

**KALTHOFF**  
VOLLGUMMISTECKVERBINDUNGEN MIT SYSTEM

**Gesamtprogramm**



Lieber Kunde,

wir feiern 75 Jahre KALTHOFF. In der dritten Generation setzen wir nach wie vor auf Qualität, Zuverlässigkeit und Innovation. Produkte, die Ihnen zum Erfolg im Tagesgeschäft helfen sollen.

Mein Vater, Hartmut Tertel, hat mir dieses Jahr die Gesamtverantwortung für KALTHOFF übergeben. Zusammen mit dem starken Team unserer Mitarbeiter haben wir nur eines im Sinn: Alles zu tun, damit sie weiterhin erfolgreich sind!

Neben unserem etablierten Produktprogramm an Steckverbindungen setzen wir auch neue Akzente mit unserem Angebot individueller Konfektionierung bis hin zur anspruchsvollen Abwicklung kompletter Projekte zur Produktentwicklung.

Wofür interessieren Sie sich?

- Vollgummi-Steckverbindungen
- Thermoplast-/Duroplast-Steckverbindungen
- Illumination
- Schalter
- Leitungen
- Geräteverbindungen
- CEE-Steckverbindungen
- Konfektionierung
- Produktentwicklung

Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit Ihnen und wünschen Ihnen viel Erfolg mit KALTHOFF Produkten.

Herzlichst,  
Ihr Gundolf Tertel

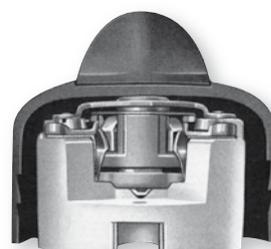


1931



Alfred Kalthoff

1935



Drehschalter

## Kabelkonfektion = unendliche Möglichkeiten!

### ■ Wir konfektionieren Ihre Kabel nach Ihren Wünschen

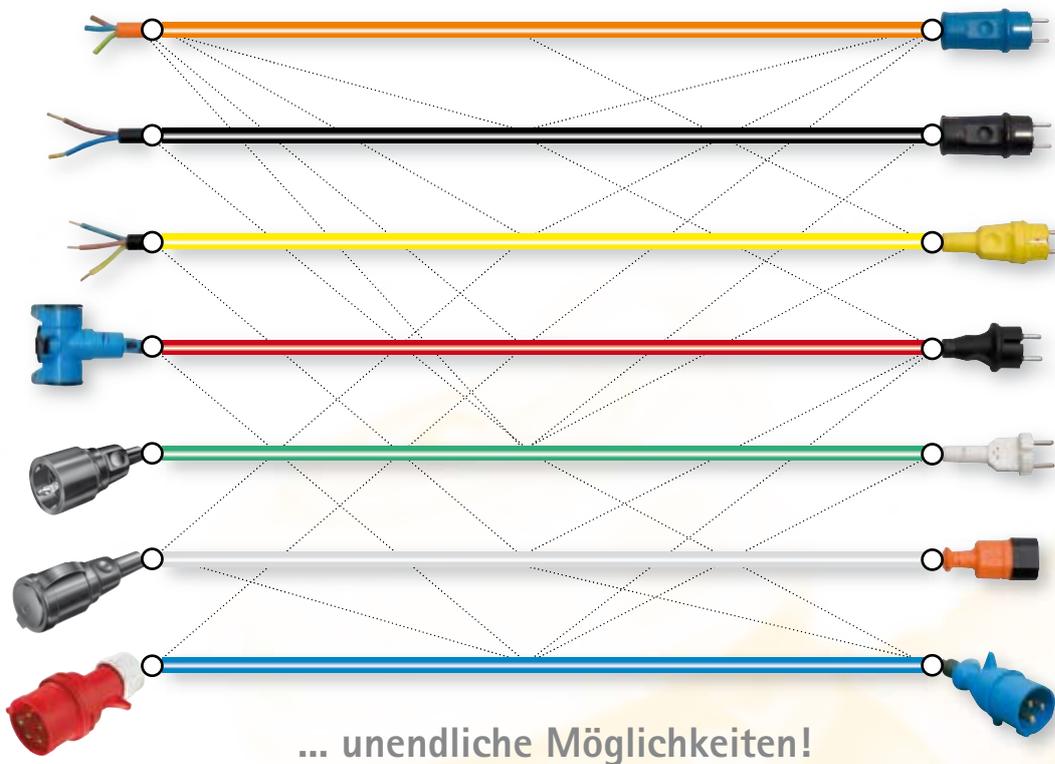
- angeschraubt oder angespritzt
- lang oder kurz
- Gummi-, PUR- oder Kunststoff-Leitung
- 1 Stück oder 10.000 Stück
- bedruckt oder unbedruckt
- Kabelschuh, Aderendhülse oder abisoliert
- von 0,25mm<sup>2</sup> bis 25mm<sup>2</sup>

egal welche Farbe, Anschlußart, welcher Stecker oder Kupplung ...

### ■ Wir liefern Ihnen Ihr Kabel nach Ihren Anforderungen.

### ■ Passgenau und individuell in Zusammensetzung, Farbe und Querschnitt.

### ■ Schnell und unkompliziert



1956



Mammut Linie  
Etablierung der ersten  
Gummistekverbindung

1958



die erste Vollgummi  
Dreiwegige Kupplung  
der Welt

## Farbe kommt ins Spiel – Individualität, individuelle Farbgestaltung und Bedruckung!

### ■ Stellen Sie Ihre Steckverbindungen nach Ihren Farbwünschen zusammen!

Egal, ob Firmenfarbe, Unterscheidungsmerkmal auf der Baustelle oder einfach nur für den Sichtcheck, ob der Stecker richtig eingesteckt ist. Farben machen das Leben bunter!

### ■ Werten Sie Ihren Gummistecker mit einem Logo auf!

So können Sie Ihren Kunden auffallende und attraktive Produkte anbieten oder Ihrem eigenen Firmenimage Ausdruck verleihen.

### ■ Genießen Sie das Besondere – Gold!

Das Vergolden der Steckerstifte, Kontakte oder Metallteile sorgen für optische Effekte und Verringerung des Übergangswiderstands.

### ■ Profitieren Sie von Exklusivität!

Durch eine besondere Behandlung erhalten die Gummikörper eine samtigmatte, hochwertige Oberfläche. Wer diesen Stecker anfässt, will ihn nicht mehr loslassen!

unterschiedliche  
Farbzusammenstellungen

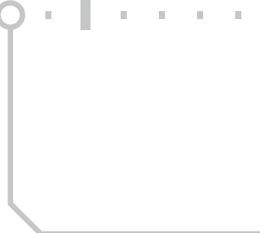


vergoldete Stifte und Kontakte



individuelle Bedruckung Siebdruck oder Laser

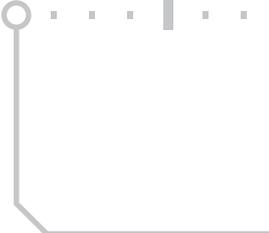
1965



Kraftstromschalter



1967



unzerbrechlicher  
Gerätestecker aus Silikon



## Gummi nimmt Gestalt an!

Seit über 50 Jahren verarbeiten wir die Werkstoffe Gummi, Kautschuk, Silikone und Elastomere. In jeder Gestalt, in jeder Farbe.

- Jetzt bieten wir diese Erfahrung auch für Ihre Produkte an:
  - Konstruktion in 3D-CAD
  - auf Gummiwerkzeuge spezialisierter, eigener Werkzeugbau
  - Fertigung auf modernen Spritzgußmaschinen und Pressen
- Technische Gummiformteile, die exakt Ihren Anforderungen entsprechen.

Profitieren Sie von über 50 Jahren Erfahrung!



1984

Berufung von  
Hartmut Tertel zum  
Geschäftsführer



1986

weltweit erste Kabeltülle  
für Flachkabel/IIIuleitung



# Wir entwickeln für Sie

## Produktentwicklung

Sie benötigen Speziallösungen für produktindividuelle Steckverbindungen? Umsetzung von Anforderungen, die nur in Ihren Produkten zum Tragen kommen? Einzigartige Lösungen, die Ihre Produkte zum Wettbewerb differenzieren? Willkommen in der Entwicklungswelt von Kalthoff. Sprechen wir darüber.



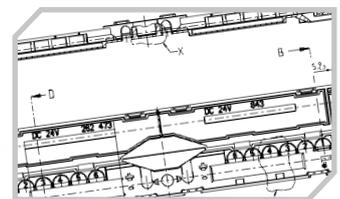
## Kundengespräch

Im Gespräch erarbeiten wir erste Konzepte für Ihre Anforderungen. Wir setzen diese dann konkret mit gemeinsamen Ideen in Produktlösungen um. Hier setzen wir bereits mit unserem Qualitätsverständnis an: Optimale Entsprechung von Anforderung und Leistung.



## CAD-Konstruktion

Aufgrund Ihrer Anforderungen, Vorstellungen und unserer gemeinsamen Ideen konstruieren wir handfeste Produkte. Technisch präzise als exakte Vorlage für den Werkzeugbau und das Endprodukt. Mit dieser gemeinsamen Arbeitsgrundlage schaffen wir die Voraussetzung für Ihr ausgereiftes Produkt.



## Werkzeugbau

Die Ergebnisse der Konstruktion fließen eins zu eins als Vorlage in den Werkzeugbau ein. Der Werkzeugbau ist das Bindeglied von der Idee zum Produkt. Um den hohen Qualitätsansprüchen zu entsprechen, werden die Vorgaben bereits hier exakt umgesetzt.



## Fertigung

Wenn es darauf ankommt, muss die Qualität stimmen, bevor die Qualitätskontrolle kommt. Das gewährleisten wir mit unserer manufakturiellen Fertigung. Mit unserer Fertigung setzen wir auf volle Flexibilität, um neu einfließende Projektanforderungen sofort umzusetzen. Schnell, einfach, lösungsorientiert.



## Qualitätssicherung

Wir haben ein ganz einfaches Verständnis von Qualität: Es ist die exakte Übereinstimmung von den gestellten Anforderungen mit dem gelieferten Ergebnis. Jede Abweichung ist nicht akzeptabel. Nicht mehr und auch nicht weniger.



1996



Schweizer-  
Vollgummistecker

1997



kommunizierender  
Stecker für Tankfahrzeuge, -  
erfolgreicher Einstieg ins Projektgeschäft

## Einige Referenz-Produkte

Profitieren Sie von unserer innovativen Entwicklungs- und Fertigungskompetenz!

Durch langjährige Erfahrung mit den Werkstoffen Kautschuk, Elastomeren, Thermoplast, Duroplast, Aludruckguß sowie Metallen, gepaart mit dem Know-how von Kontakten, Steckverbindungen und Elektronik unterstützen wir Sie gerne in Ihrem Entwicklungsprozeß bis hin zur Fertigung.

Lernen Sie uns als Systemlieferanten kennen, der mit Hilfe modernster 3D-Technologie (Pro/Engineer) und durch Ideenvielfalt, Flexibilität und vorhandenem Erfahrungsschatz individuelle Lösungen entwickelt und Ihnen komplette Baugruppen liefert.

### Beispiele:



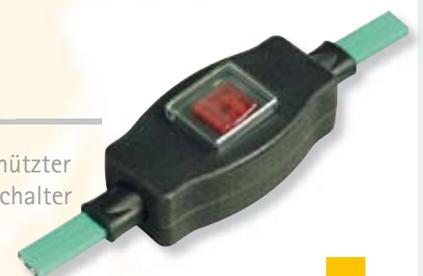
1998

Produktentwicklung  
verriegelbarer Erdungsstecker



2005

spritzwassergeschützter  
Schnurzwischenschalter



# Überspannungs-Schutzstecker

gegen Überspannung - einer für Alle im Umkreis von 5m!



## Lifestyle

- HiFi
- TV
- SAT
- CD
- Video

plug and safe



## Office

- PC
- Telefon
- Copy
- Fax
- Netz

## Passt in jede Steckdose

- schützt bei Überspannung bis 6500V garantiert
- schützt alle Geräte im gleichen Stromkreis von 5m
- akustisches Signal bei Ausfall
- optisches Signal bei Ausfall
- nach VDE geprüft



plug and safe



## Haushalt

- Haushalt
- Kühlgeräte
- Waschmaschine
- Mikrowelle

plug and safe

2006

Überspannungs-Schutzstecker



- Class III/D
- Schutz an allen drei Phasen (Null-Leiter, Phase und Erde)
- modernste Technologie
- mehrere Überlastungsschutz-Vorrichtungen
- IP 44
- schwer entflammbar

## Vollgummi-Steckverbindungen solid rubber connectors

- VG-Steckverbindungen 16A, 250V~ solid rubber connectors Seite 1
- VG-Steckverbindungen 13A, 250V~ Dänemark solid rubber connectors, denmark Seite 10
- VG-Steckverbindungen 10/16A, 250/400V~ Schweiz solid rubber connectors, switzerland Seite 11

## Thermoplast-/Duroplast-Steckverbindungen Thermoplastic/Duroplastic connectors

- TP/DP-Steckverbindungen 16A, 250V~ TP/DP connectors Seite 13
- TP/DP-Steckverbindungen Großbritannien, USA, Kanada TP/DP connectors Great Britain, USA, Canada Seite 16
- TP/DP-Einbausteckdosen national/international TP/DP built-in sockets national/international Seite 17
- Druckwasserdichte Steckverbindungen IP68 compressed waterproof connectors IP68 Seite 18

## Illumination illumination

- VG-Steckverbindungen - Illumination 16A, 250V~ solid rubber connectors - illumination Seite 19
- Illuminations-Fassungen und Zubehör 16A, 250V~ illumination lamp holders and accessories Seite 20
- Illuminations-Leitungen 16A, 250V~ illumination cables Seite 21

## Schalter switches

- Schnurschalter switches for appliances Seite 22
- Schnurschalter IP44 switches for appliances IP44 Seite 22
- Schnur-Endschalter switches for appliances Seite 22

## Leitungen cords

- Anschlußleitungen angespritzt 16A, 250V~ cord sets moulded Seite 23
- Verlängerungsleitungen 16A, 250V~ cord sets Seite 24
- Kabeltrommeln 16A, 250V~ cable reels Seite 25
- Kabelkonfektion cable assembly Seite 25

## Gerätesteckverbindungen und Leitungen appliance connectors and cord sets

- Heiß-Gerätesteckverbindungen T155 connectors for hot working temperatures T155 Seite 26
- Warm-Gerätesteckverbindungen T120 connectors for warm working temperatures T120 Seite 31
- Kalt-Gerätesteckverbindungen T70 connectors for cold working temperatures T70 Seite 32
- Geräte-Anschlußleitungen T155, T120, T70 appliance cord sets T155, T120, T70 Seite 34

## CEE-Steckverbindungen, Leitungen und Verteiler CEE connectors extensions distributors

- CEE-Steckverbindungen 16A bis 125A CEE connectors 16A up to 125A Seite 35
- CEE-Verlängerungen 16A bis 125A CEE extensions 16A up to 125A Seite 37
- CEE-Baustrom-Verteiler 16A bis 125A distributors 16A up to 125A Seite 37

## Sonderprodukte special products

- Verriegelbarer Erdungsstecker protective earth plug Seite 39
- Gummiwärmeplatte rubber warming plate Seite 39
- Überspannungsschutz oberload protection Seite 39

## Informationen informations

- Artikelnummern-Verzeichnis overview of products Seite 40
- Abkürzungen abbreviations Seite 41
- Technische Informationen technical informations Seite 42
- Vertretungen agencies Seite 42

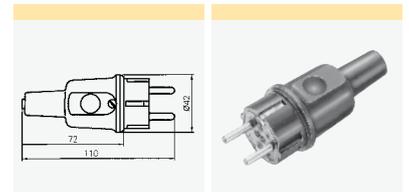
# Vollgummi-Steckverbindungen 16A, 250V~ / solid rubber connectors

## VG-Stecker Typ 442 – Standard – DIN 49 441 / VDE 0620

SR plugs 442 – standard

- Schutzkontakt  
protective contact
- Buchsen- und Flächenklemmen  
pillar and screw terminal
- bis up to H07RN-F3G2,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- seitliche Verschraubung  
lateral screws

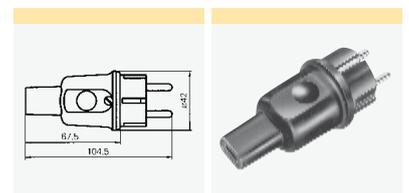
### Vollgummi-Stecker solid rubber plug



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	🔄	♻️	Bemerkungen / comments	VE
442 Gu	Vollgummi-Stecker	44	•	•		Vollgummi-Einsatz / solid rubber insert	20
442 GT	Gummi-Stecker	44	•	•		bruchfester TP-Einsatz / unbreakable TP insert	20
0.442 GT	Gummi-Stecker	44	•	•	•	belgisch-französisches System / belgium-french system	20

- wie like 442 Gu und GT
- für Flachkabel  
for flat cables
- bis up to H05RNH2-F2X1,5
- auch für 3-adrige Leitungen geeignet  
also suitable for 3-core-cables

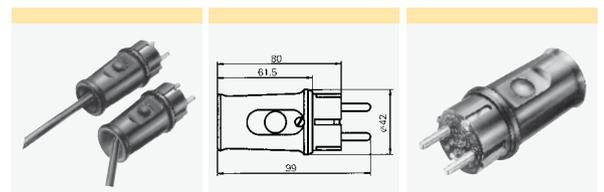
### VG-Flachkabelstecker SR flat cable plug



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	🔄	♻️	Bemerkungen / comments	VE
442 Gf	Vollgummi-Stecker	44	•	•		Vollgummi-Einsatz / solid rubber insert	10
442 GT/f	Gummi-Stecker	44	•	•		bruchfester TP-Einsatz / unbreakable TP insert	10
0.442 GT/f	Gummi-Stecker	44	•	•	•	belgisch-französisches System / belgium-french system	10

- wie like 442 Gu und GT
- Trichter-Kabeleinführung  
funnel cable lead-in
- bis up to H07RN-F3G2,5
- stabiler Knickschutz  
protection against bending
- für besonders große Kabeldurchmesser geeignet  
especially suitable for big cable diameter

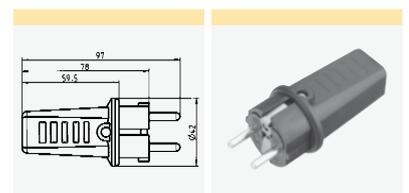
### VG-Stecker Compact SR plug compact



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	🔄	♻️	Bemerkungen / comments	VE
442 Gu/C	Vollgummi-Stecker	44	•	•			20
442 GT/C	Gummi-Stecker	44	•	•		bruchfester TP-Einsatz / unbreakable TP insert	20
0.442 GT/C	Gummi-Stecker	44	•	•	•	belgisch-französisches System / belgium-french system	20

### Elastomer-Stecker 440 elastomer plug 440

- Schutzkontakt  
protective contact
- Buchsenklemmen  
pillar terminal
- bis up to H07RN-F3G1,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- seitliche Verschraubung  
lateral screws



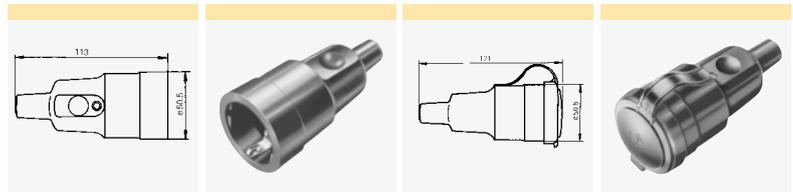
Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	🔄	♻️	Bemerkungen / comments	VE
440 E/S	Elastomer-Stecker	44				inkl. belgisch-französisches System / incl. belgium-french system	10

## VG-Kupplungen Typ 452 – Standard – DIN 49 440/VDE 0620/IEC 884-1 SR couplers 452 – standard

- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F 3G 2,5

- seitliche  
Verschraubung  
lateral screws

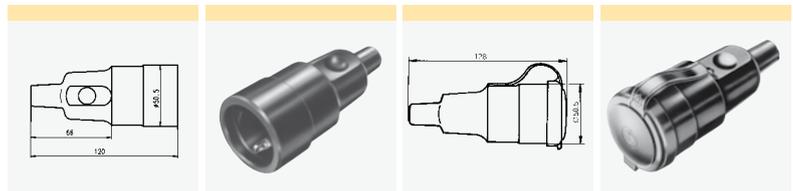
### Vollgummi-Kupplung solid rubber coupler



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
452 G	Vollgummi-Kupplung		•		ohne Deckel / without lid	49 440-2-(D)-AR1 10
452 GT	Gummi-Kupplung		•		TP-Einsatz / TP-insert	49 440-2-(D)-AR1 10
0.452 GT	Gummi-Kupplung		•		belgisch-französisches System; ohne Berührungsschutz / belgium-french system; without shutters	49 440-2-(D)-AR2 10

- wie like 452 G, D/G, GT u. D/GT
- Schnappverrastung  
beaded edge

### Vollgummi-Kupplung solid rubber coupler

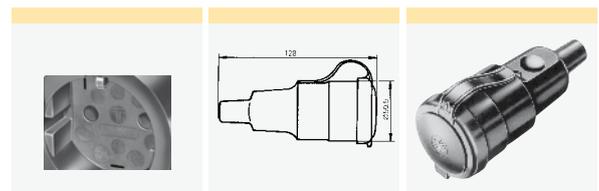


Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
452 Gu	Vollgummi-Kupplung		•		ohne Deckel; nur Export / without lid; export only	10
452 D/Gu	Vollgummi-Kupplung	44	•	•	TP-Deckel / TP-lid	10
452 D/Gu/T	Gummi-Kupplung	44	•	•	TP-Einsatz und -Deckel / TP-insert and -lid	10
452 Gu/T	Gummi-Kupplung		•		nur Export; TP-Einsatz / export only; TP-insert	10
0.452 Gu/T	Gummi-Kupplung		•		belgisch-französisches System; ohne Berührungsschutz / belgium-french system; without shutters	10

- Schnappverrastung  
beaded edge
- wie like 452 Gu, D/Gu, Gu/T u. D/Gu/T

- mit Berührungsschutz  
with shutters
- Thermoplast-Deckel  
TP-lid

### Vollgummi-Kupplung solid rubber coupler

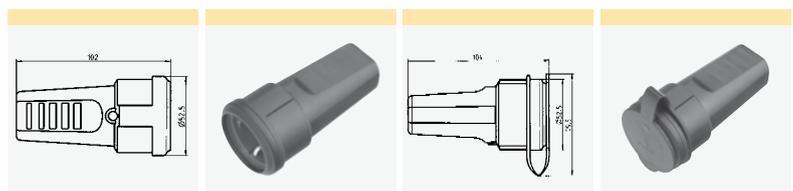


Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
452 D/Gu/TB	Vollgummi-Kupplung	44	•	•	Schnappverrastung / beaded edge	10
0.452 D/Gu/TB	Gummi-Kupplung	44	•	•	belgisch-französisches System / belgium-french system	10
452 D/GT/B	Gummi-Kupplung	44	•		ohne Schnappverrastung / without beaded edge	10
0.452 D/GT/B	Gummi-Kupplung	44	•	•	belgisch-französisches System / belgium-french system	10

### Elastomer-Kupplung 450 elastomer coupler 450

- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F 3G 1,5

- Schnappverrastung  
beaded edge
- seitliche  
Verschraubung  
lateral screws



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
450 E/S	Elastomer-Kupplung		•	•		10
450 E/D/S	Elastomer-Kupplung	44	•		TPE-Deckel / TPE-lid	10

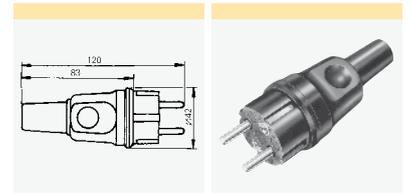
# Vollgummi-Steckverbindungen 16A, 250V~ / solid rubber connectors

## VG-Stecker 341 - Industrierausführung, groß - DIN 49 441 / VDE 0620

SR plugs 341 - industrial design, large

### Vollgummi-Stecker solid rubber plug

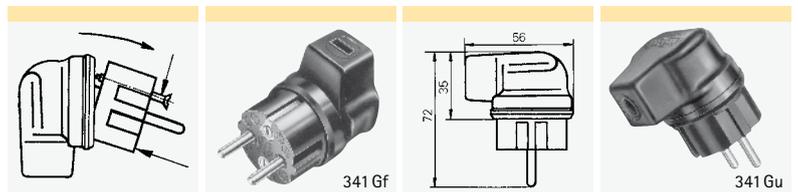
- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F3G2,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	⊕	⊖	Bemerkungen / comments	VE
341 Gu	Vollgummi-Stecker	44	•	•			20
0.341 Gu	Vollgummi-Stecker	44	•	•	•	belgisch-französisches System / belgium-french system	10

## VG-Winkelstecker SR angel plug

- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F3G2,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws



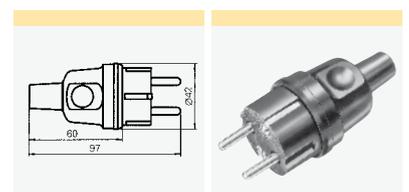
Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	⊕	⊖	Bemerkungen / comments	VE
341 Gu/Wi	Vollgummi-Winkelstecker	44	•	•		für Rundkabel / for round cables	10
0.341 Gu/Wi	Vollgummi-Winkelstecker	44	•	•	•	belgisch-französisches System / belgium-french system	10
341 Gf/Wi	Vollgummi-Winkelstecker	44	•	•		für Flachkabel / for flat cables	10
0.341 Gf/Wi	Vollgummi-Winkelstecker	44	•	•	•	belgisch-französisches System / belgium-french system	10

## VG-Stecker 342 - Industrierausführung, klein - DIN 49 441 / VDE 0620

SR plugs 342 - industrial design, small

### Vollgummi-Stecker solid rubber plug

- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F3G2,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	⊕	⊖	Bemerkungen / comments	VE
342 G	Vollgummi-Stecker		•				20
0.342 G	Vollgummi-Stecker		•	•		belgisch-französisches System / belgium-french system	10

## VG-Kupplungen 351 - Industrierausführung, groß - DIN 49 440/VDE 0620

SR couplers 351 - industrial design, large

### Vollgummi-Kupplung solid rubber coupler

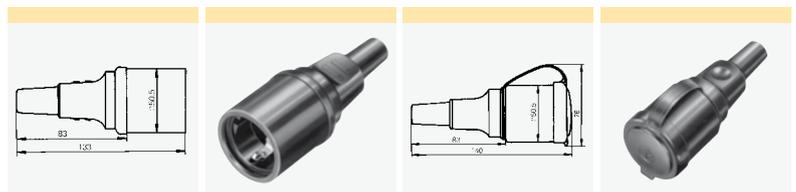
- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F3G2,5
- 2-fache Front-  
verschraubung  
two front-screws



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
351 G	Vollgummi-Kupplung	•	ohne Deckel / without lid	10

### Vollgummi-Kupplung solid rubber coupler

- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F3G2,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- 2-fache Front-  
verschraubung  
two front-screws



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
351 Gu	Vollgummi-Kupplung	•	ohne Deckel; nur Export / without lid; export only	10
0.351 Gu	Vollgummi-Kupplung	•	belgisch-französisches System / belgium-french system	10
351 D/Gu	Vollgummi-Kupplung	44 • •	TP-Deckel / TP-lid	10
0.351 D/Gu	Vollgummi-Kupplung	44 • •	belgisch-französisches System / belgium-french system	10

### Vollgummi-Kupplung solid rubber coupler

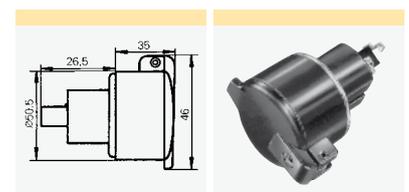
- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- Klappdeckel/Federdeckel  
hinged lid/spring lid
- Schnappverrastung  
beaded edge
- Aufhängebügel  
suspension bow



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
351 FD/Gu	Vollgummi-Kupplung	44 • •	Federdeckel / spring lid	10

### VG-Einbaukupplung SR built-in coupler

- Schnappverrastung  
beaded edge
- Klappdeckel  
hinged lid/spring lid
- Befestigungsring  
fastening ring



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
351 E/Gu	VG-Einbaukupplung	44 • •		10

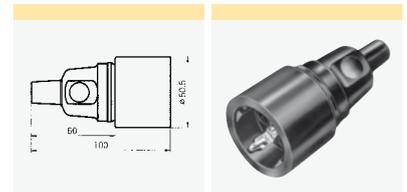
# Vollgummi-Steckverbindungen 16A, 250V~ / solid rubber connectors

## VG-Kupplungen 352 - Industrieausführung, klein - DIN 49 440/VDE 0620

SR couplers 352 - industrial design, small

### Vollgummi-Kupplung solid rubber coupler

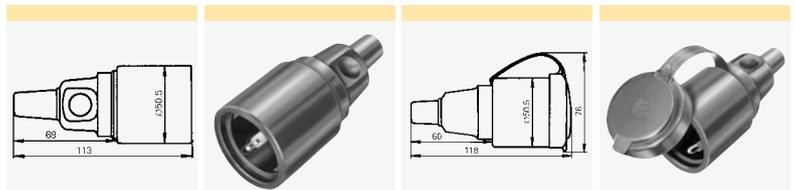
- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F3G2,5
- 2-fache Front-  
verschraubung  
two front-screws



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
352 G	Vollgummi-Kupplung	•	ohne Deckel / without lid	10

### Vollgummi-Kupplung solid rubber coupler

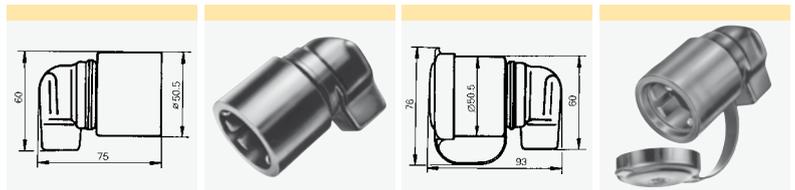
- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F3G2,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- 2-fache Front-  
verschraubung  
two front-screws



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
352 Gu	Vollgummi-Kupplung	•	ohne Deckel; nur Export; Schnappverrastung / without lid; export only; beaded edge	10
0.352 Gu	Vollgummi-Kupplung	•	belgisch-französisches System / belgium-french system	10
352 D/Gu	Vollgummi-Kupplung	44	TP-Deckel; Schnappverrastung / TP-lid; beaded edge	10
0.352 D/Gu	Vollgummi-Kupplung	•	belgisch-französisches System / belgium-french system	10

### VG-Winkelkupplung SR angel coupler

- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F3G2,5
- 2-fache Front-  
verschraubung  
two front-screws

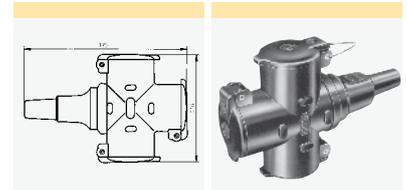


Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
352 G/Wi	VG-Winkelkupplung	•	ohne Deckel / without lid	10
352 D/Gu/Wi	VG-Winkelkupplung	•	Schnappverrastung; TP-Deckel / beaded edge; TP-lid	10

## VG-3-Wege-Kupplungen 353 und 354 - Industrierausführung - DIN 49 440/VDE 0620 SR 3-way-couplers 353 and 354 - industrial design

### VG-3-Wege-Kupplung SR 3-way-coupler

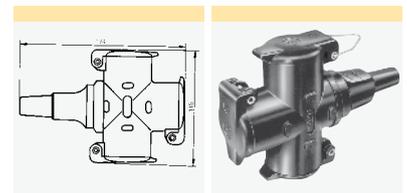
- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F3G2,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws
- Klappdeckel  
hinged lid



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Icons	Bemerkungen / comments	VE
353 Gu	VG-3-Wege-Kupplung	44	• •		1
0.353 Gu	VG-3-Wege-Kupplung		•	belgisch-französisches System / belgium-french system	1
0.353 Gu/B	VG-3-Wege-Kupplung		•	wie 0.353 Gu mit Berührungsschutz / like 0.353 Gu with touch proof	1
0.353 T/B	TPE-3-Wege-Kupplung	44		belgisch-franz. System mit Berührungsschutz / belgium-french system with touch proof	1

### VG-3-Wege-Kupplung SR 3-way-coupler

- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F3G2,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws
- Federdeckel  
spring lid



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Icons	Bemerkungen / comments	VE
353 FD/Gu	VG-3-Wege-Kupplung	44	• •	mit Aufhängebügel / with suspension bow	1

Alle Vollgummistecker und -kupplungen sind auch mit Compacthülse lieferbar.  
All solid rubber plugs and couplers are available with compact design.



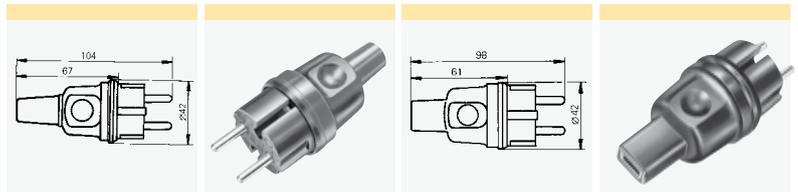
Sonderausführungen und Farben auf Anfrage.  
Special designs and colours by request.

# Vollgummi-Steckverbindungen 16A, 250V~ / solid rubber connectors

## VG-Stecker 242 - Industrierausführung - DIN 49 406-2-AR/VDE 0620/IEC 884-1 SR plugs 242 - industrial design

### VG-Konturenstecker SR-plug for class II equipment

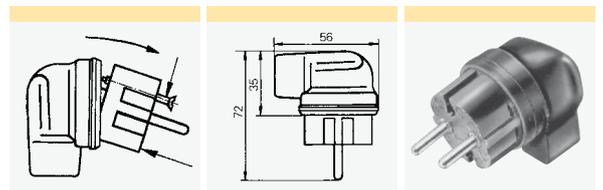
- ohne Schutzkontakt  
without protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F3G 2,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
242 Gu	VG-Konturenstecker	44	•	•		10
242 Gf	VG-Konturenstecker	44	•	•	für Flachkabel / for flat cables H05RNH2-F2X 1,5	10

### VG-Konturen-Winkelstecker SR-angel plug for class II equipment

- ohne Schutzkontakt  
without protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F3G 2,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
241 Gu/Wi	VG-Konturen-Winkelstecker	44	•	•		10

## VG-Stecker - DIN 49 406-2-AR/VDE 0711/IEC 60 598-2 SR plugs

### VG-Trennstecker SR chainlighting plug

- ohne Schutzkontakt  
without protective contact
- Kabellänge 1,5m  
cable length 1,5m
- A05RN-F 1x0,75
- Schnappverrastung  
beaded edge
- Ketten-/Reihenbeleuchtungsleitungen  
for chainlighting



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
245 Gu	Vollgummi-Trennstecker		•		für den Außenbereich / for outdoor use	1

## Zubehör accessories

### TP-Deckel für 452 TP-lid for 452

- TP-Deckel zum nachträglichen Einbau  
additional TP-lid
- passend für alle 452er Typen  
for all 452 types
- in verschiedenen Farben lieferbar  
available in different colours
- mit Deckel wird IP44 erreicht  
additional equipment to fulfill splash water protection IP44



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
452.161	Thermoplast-Deckel	IP ⚡ Ⓢ Ⓢ	für alle 452-Typen / for all 452 types	10

### TP-Deckel für 351/352 TP-lid for 351/352

- TP-Deckel zum nachträglichen Einbau  
additional TP-lid
- passend für alle 351er und 352er Typen  
for all 351 and 352 types
- in verschiedenen Farben lieferbar  
available in different colours
- mit Deckel wird IP44 erreicht  
additional equipment to fulfill splash water protection IP44



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
351.164	Thermoplast-Deckel	IP ⚡ Ⓢ Ⓢ	für alle 351- und 352-Typen / for all 351 and 352 types	10

### Steckdosenschutz shutter

- Kinderschutz zum nachträglichen Einbau  
as additional childproof device
- für Kupplungen for couplers  
0.351; 0.352; 0.353; 0.454



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
78050000	Steckdosenschutz	IP ⚡ Ⓢ Ⓢ	weiß / white	10

### Safebox safebox

- für den Außenbereich  
for outdoor using
- nachträglicher Spritzwasserschutz IP44  
additional splash water protection IP44
- zum Schutz gegen unbeabsichtigtes Trennen von Verlängerungsleitungen  
to protect extension cables against unintended detachment



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
safebox	EL-Box	44	rot / red	10

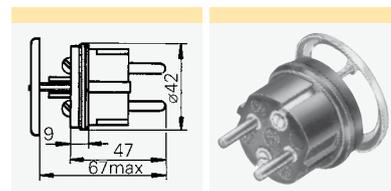
# Vollgummi-Steckverbindungen 16A, 250V~ / solid rubber connectors

## VG-Stecker - DIN 49 441/VDE 0620

### SR plugs

- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F3G2,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws

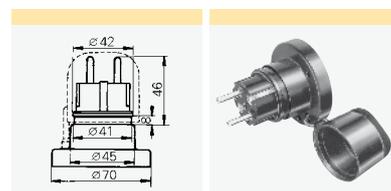
### VG-Einbaustecker SR built-in plug



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
343 a/Gu	Vollgummi-Einbaustecker		•		Befestigungsring / fastening ring	10
0.343 a/Gu	Vollgummi-Einbaustecker		• •		belgisch-französisches System / belgium-french system	10

### VG-Flanschstecker SR flange plug

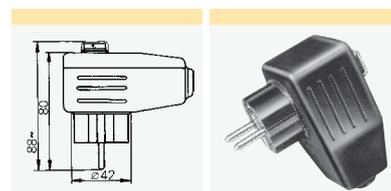
- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- bis up to H07RN-F3G2,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
343 Gu	Vollgummi-Flanschstecker		•		befestigte Schutzkappe / fastened protecting cap	10
0.343 Gu	Vollgummi-Flanschstecker		• •		belgisch-französisches System / belgium-french system	10

### VG-Schalterstecker SR switch plug

- Schnappverrastung  
beaded edge
- doppelter Schutzkontakt  
double protective contact
- Wippschalter  
switch



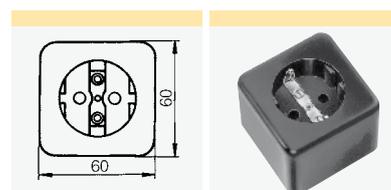
Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
0.340 G/Wi/S	VG-Schalterstecker	44	• •		inkl. belgisch-französisches System / incl. belgium-french system	1

## VG-Steckdosen - DIN 49 440

### SR wall sockets

- Aufputzsteckdose  
wall socket
- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal

### VG-Steckdose SR wall socket



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
302 G	Vollgummi-Steckdose		•		Sockel Thermoplast / sockel Thermoplastic	10

## VG-Stecker und Kupplungen – Dänemark – Industrieausführung – DK2-1A/SB 107-2-D1 SR plugs and couplers – Denmark – industrial design DK1-3A/SB 107-2-D1

### Vollgummi-Stecker solid rubber plug

- Stiftschutzkontakt  
pin protective contact
- Trichter-Knickschutz  
funnel cable protecting
- bis up to H07RN-F3G 2,5
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws
- Schnappverrastung  
beaded edge



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
34602093	Vollgummi-Stecker	44 •	rot-grün / red-green	10
34602003	Vollgummi-Stecker	44 •	schwarz / black	10

### Vollgummi-Kupplung solid rubber coupler

- Schutzkontakt  
protective contact
- Trichter-Knickschutz  
funnel cable protecting
- bis up to H07RN-F3G 2,5
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
35602093	Vollgummi-Kupplung	•	rot-grün / red-green	10
35602003	Vollgummi-Kupplung	•	schwarz / black	10

### Überspannungs-Schutzstecker overload protection

- Feinschutz Class III/D
- bei Ausfall optisches u. akustisches Signal
- Schutz an allen drei Phasen
- schützt bis 6.500V Überspannung
- schützt alle Geräte im Umkreis von 5 Metern im gleichen Stromkreis



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
3462200003	Überspannungs-Schutzstecker	44	rot-grün / red-green	1
3462200000	Überspannungs-Schutzstecker	44	schwarz / black	1

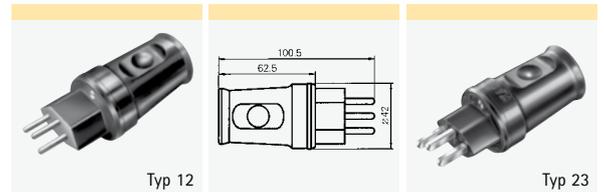
# Vollgummi-Steckverbindungen 10/16A, 250V~ / solid rubber connectors

## VG-Stecker und Kupplungen – Schweiz – Industrieausführung – SEV 1011

SR plugs and couplers – Switzerland – industrial design

### Vollgummi-Stecker solid rubber plug

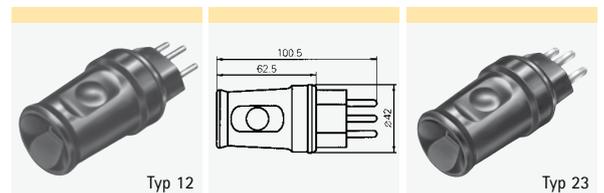
- Schnappverrastung  
beaded edge
- Stiftschutzkontakt  
pin protective contact
- bis up to H07RN-F3G2,5
- Trichter-Knickschutz  
funnel-cable lead-in
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
313 Gu/C	VG-Stecker Typ 12	44	Rundstifte 10A / round pins 10A	10
314 Gu/C	VG-Stecker Typ 23	44	Rechteckstifte 16A / rectangular pins 16A	10

### VG-Flachkabelstecker SR flat cable plug

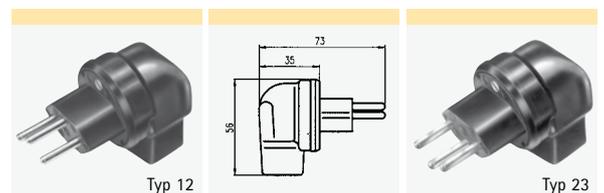
- Schnappverrastung  
beaded edge
- Stiftschutzkontakt  
pin protective contact
- für Flachleitungen H05RNH2-F 2X1,5, grün for flat cables  
H05RNH2-F2X1,5, green
- Trichter-Knickschutz  
funnel-cable lead-in
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
313 Gu/F/C	VG-Stecker Typ 12	44	Rundstifte 10A / round pins 10A	10
314 Gu/F/C	VG-Stecker Typ 23	44	Rechteckstifte 16A / rectangular pins 16A	10

### VG-Winkelstecker SR angel plug

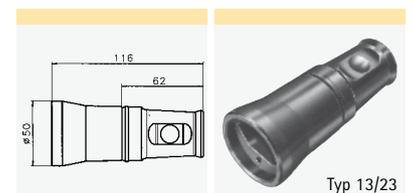
- Schnappverrastung  
beaded edge
- Einsatz kann so montiert werden, dass Leitungen stets nach unten führen  
insert can be installed either way in order to lead cables downwards
- Stiftschutzkontakt  
pin protective contact
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws
- bis up to H07RN-F3G2,5



		IP		
313 Gu/Wi	VG-Winkelstecker Typ 12	44	Rundstifte 10A / round pins 10A	10
314 Gu/Wi	VG-Winkelstecker Typ 23	44	Rechteckstifte 16A / rectangular pins 16A	10

### Vollgummi-Kupplung solid rubber coupler

- Schnappverrastung  
beaded edge
- bis up to H07RN-F3G2,5
- Buchsensschutzkontakt  
socket protective contact
- Trichter-Knickschutz  
funnel-cable lead-in
- 2-fache Frontverschraubung  
two front-screws



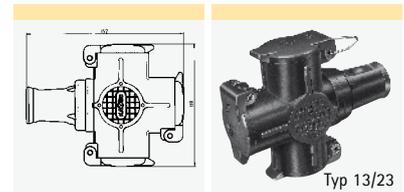
Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
323 Gu/C	VG-Kupplung Typ 13	44	für Rundstifte 10A / for round pins 10A	10
324 Gu/C	VG-Kupplung Typ 23	44	für Rechteckstifte 16A u. Rundstifte 10A/ for rectangular pins 16A a. round pins 10A	10

**VG-Stecker und Kupplungen – Schweiz – Industrieausführung – SEV 1011**

SR plugs and couplers – Switzerland – industrial design

**3-Wege-VG-Kupplung 3-ways-SR-coupler**

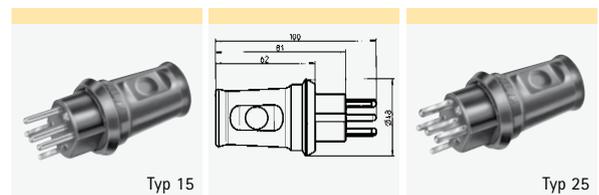
- **Schnappverrastung**  
beaded edge
- für Rundstifte 10A und Rechteckstifte 16A  
for round pins 10A and rectangular pins 16A
- **Trichter-Knickschutz**  
funnel-cable lead in
- **Buchenschutzkontakt**  
socket protective contact
- bis up to H07RN-F3G 2,5
- **kompatibel mit Typ 13/23**  
compatible with type 13/23



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
373 Gu/C	3-Wege-Kupplung Typ 13/23 44		für Rund- 10A u. Rechteckstifte 16A / for round 10A and rectangular 16A pins	1

**Vollgummi-Stecker solid rubber plug**

- **Stiftschutzkontakt**  
pin protective contact
- bis up to H07RN-F 5G 2,5
- **Trichter-Knickschutz**  
funnel-cable lead-in
- **2-fache Frontverschraubung**  
two front-screws
- **5-polig**  
5-pole

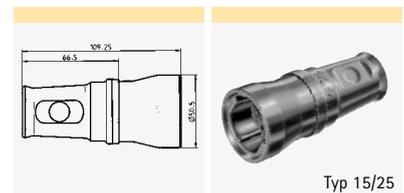


Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
350 Gu/C-10	VG-Stecker Typ 15	20	Rundstifte 10A, 250/400V~ / round pins	10
350 Gu/C-16	VG-Stecker Typ 25	20	Rechteckstifte 16A, 230/400V~ / rectangular pins	10

**Vollgummi-Kupplung solid rubber coupler**

- **Buchenschutzkontakt**  
socket protective contact
- **Kupplung mit Dichtrand**  
coupler with beaded edge
- bis up to H07RN-F 5G 2,5
- **Trichter-Knickschutz**  
funnel-cable lead-in
- **2-fache Frontverschraubung**  
two front-screws
- **3- und 5-polig steckbar**  
3- and 5-pole plugable

- 360 Gu/C-10  
■ kompatibel mit Typ 12  
compatible with type 12
- 360 Gu/C-16  
■ kompatibel mit Typ 12/13  
compatible with type 12/13



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
360 Gu/C-10	VG-Kupplung Typ 15	20	für Rundstifte 10A, 250/400V~ / for round pins	10
360 Gu/C-16	VG-Kupplung Typ 25	20	für Rund- u. Rechteckstifte 16A, 230/400V~ / for round a. rectangular pins	10

**Illuminations-Leitung illumination cable**

- für den Außenbereich  
for outdoor use
- 15 Fassungen E27 mit Gummidichtring  
15 lamp holders E27 with rubber packing ring
- **Endstück mit Aufhängung**  
fastening hook for a safe cable end
- 10m Flachkabelleitung grün, H05RNH2-F 2X 1,5  
10m green flat cable
- maximal 15x40 Watt
- weitere Informationen siehe Rubrik „Illumination“  
further informations, please look heading 'illumination'



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
313.242 E/10m	Illuminations-Leitung			1

# Thermo-/Duroplast-Steckverbindungen 16A, 250V~ / TP/DP connectors

## Thermoplast-Stecker und Kupplungen - DIN 49 441 / VDE 0620 / IEC 884-1

Thermoplastic plugs and couplers

### PVC/TP-Stecker/Kupplung PVC/TP plug/connector

■ zentral abgedichtete  
Kabeleinführung  
central tightened cable lead-in

■ PVC-Hülse, TP-Einsatz: schwarz  
PVC-shell, TP-insert: black



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
10 42 006	Stecker		•		weiß / white	25
10 42 016	Stecker		•		braun / brown	25
10 42 076	Stecker		•		grau / grey	25
11 52 006	Kupplung		•		weiß / white	25
11 52 016	Kupplung		•		braun / brown	25
11 52 076	Kupplung		•		grau / grey	25

## Montage-Stecker und Kupplungen

Installation plugs and couplers

### Europa-Stecker/Kupplung europe-plug/coupler

■ ohne Schutzkontakt  
without protective contact

■ 2-polig  
2-pole

■ Zugelassen für for:  
H03VV -F- 2x 0,50 qm<sup>2</sup>  
H03VV -F- 2x 0,75 qm<sup>2</sup>  
H05RR -F- 2x 0,75 qm<sup>2</sup> (nur Stecker)  
H03RT -F- 2x 0,75 qm<sup>2</sup> (nur Stecker)  
H03VH2 -F- 2x 0,75 qm<sup>2</sup>  
H05VH2 -F- 2x 0,75 qm<sup>2</sup>



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
270/85/WEI	Europa-Flachstecker				weiß / white	450
270/85/SW	Europa-Flachstecker				schwarz / black	450
270/85/BR	Europa-Flachstecker				braun / brown	450
278 K/WEI	Europa-Flachkupplung				weiß / white	750
278 K/SW	Europa-Flachkupplung				schwarz / black	750
278 K/BR	Europa-Flachkupplung				braun / brown	750

## Duroplast-Stecker und Kupplungen

Duroplastic plugs and couplers

### DP-Stecker/Kupplung DP-plug/coupler

■ zentral abgedichtete  
Kabeleinführung  
central tightened cable lead-in



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
1 880 006	Duroplast-Stecker		•		weiß / white	25
1 880 016	Duroplast-Stecker		•		braun / brown	25
1 880 026	Duroplast-Stecker		•		schwarz / black	25
11 15 004	Duroplast-Kupplung		•		weiß / white	25
11 15 014	Duroplast-Kupplung		•		braun / brown	25
11 15 024	Duroplast-Kupplung		•		schwarz / black	25

Thermoplast/Duroplast-Winkelstecker – DIN 49 440/VDE 0620

Thermoplastic/Duroplastic angle plugs

Verriegelbarer Erdungs-Stecker protective earth-plug

- sichert Erdung bei Telekommunikations-Anlagen und weiteren Geräten, die feste Erdung erfordern  
secures earth contact for telecommunication systems and all equipments which require a steady earth-contact
- Verriegelung mit Schraubendreher lösbar  
to unbolt by scredriver
- mit Leitung S05W - 1 x 1,5, grau RAL 7001 Länge: 3m /5m
- ähnlich like DIN 49441-2-AR2



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
143 Wi	Winkelstecker verriegelbar	• •	nur für Erdung / for earth contact only	1

DP-Winkelstecker abschaltbar DP angle plug with switch

- seitliche Kabeleinführung  
lateral cable lead-in
- 16A, 250V~
- mit CE  
with CE



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
10 36 006/H	TP-Winkelstecker abschaltb.	• •	weiß; m. Beleuchtung; belgisch-franz. Syst. / white; with lighting; belgium-fr. syst.	25

DP/TP-Winkelstecker DP/TP angle plug

- seitliche Kabeleinführung  
lateral cable lead-in
- 16A, 250V~



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
10 61 006	Duroplast-Winkelstecker	•	weiß / white	25
10 61 016	Duroplast-Winkelstecker	•	braun / brown	25
10 61 026	Duroplast-Winkelstecker	•	schwarz / black	25
10 61 006 B	Thermoplast-Winkelstecker	•	weiß; belgisch-französisches System / white; belgium-french system	25

PVC-Euro-Trennstecker PVC-euro-chainlighting plug

- Ketten- /Reihenbeleuchtungsleitungen  
for chainlighting
- 2,5A, 250V~
- VDE 0711 / IEC 60598-2-20
- ohne Schutzkontakt  
without protective contact
- Kabel:1,5m  
cable: 1,5m
- H05V-K 1 X 0,75



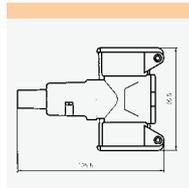
Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
145 C	PVC-Euro-Trennstecker	• •	für den Innenbereich / for indoor use	10

# TP-/DP-Steckverbindungen 16A, 250V~ / TP-/DP-connectors

## Thermoplast-Mehr-Wege-Kupplungen

Thermoplastic-various-way-couplers

- Alle farbigen Kupplungen auch mit schwarzen Deckeln lieferbar. Drittletzte Ziffer der Art.-Nr. „0“ durch „2“ ersetzen. Z.B. 3 454 052 gelb -> 3 454 252 gelb mit schwarzem Deckel.  
To order coloured couplers with black lids, please replace third last number '0' by '2'. E.G. 3 454 052 yellow -> 3 454 25 yellow with black lid.
- Schutzkontakt protective contact
- bruchfest unbreakable
- mit Federdeckel with spring lid
- Knickschutz protection against bending
- Aufhängeöse with suspension
- bis up to H07RN-F3 G2,5 16A, 250V~



### TP-3-Wege-Kupplung TP-3-way-coupler



Art.-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	⊕	⊖	Bemerkungen / comments	VE
3 454 002	TP-3-Wege-Kupplung	20	•			weiß / white	10
3 454 022	TP-3-Wege-Kupplung	20	•			schwarz / black	10
3 454 032	TP-3-Wege-Kupplung	20	•			rot / red	10
3 454 042	TP-3-Wege-Kupplung	20	•			blau / blue	10
3 454 052	TP-3-Wege-Kupplung	20	•			gelb / yellow	10
3 454 062	TP-3-Wege-Kupplung	20	•			orange / orange	10
0.3454 232	TP-3-Wege-Kupplung			•		rot-schwarz / red-black	10
454 E	TPE-3-Wege-Kupplung	20	•			schwarz; gummiähnlicher TPE / black; rubber-like TPE	10
0.454 E	TPE-3-Wege-Kupplung			•		schwarz; gummiähnlicher TPE / black; rubber-like TPE	10

### TP-Universal-Klemmhalterung TP-universal clampholder

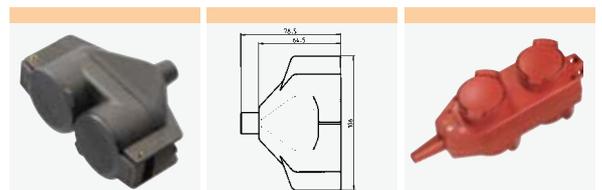
- Klemmbereich 10-55mm  
to clamp 10 up to 55mm
- gummierte Klemmfläche  
rubberized clamp
- universal einsetzbar (Leiter, Gerüst, Traversen etc.)  
flexible use (ladder, stage, etc.)
- passend für alle Kalthoff 3-Wege-Kupplungen  
usable with all Kalthoff 3-way-couplers
- bruch- und schlagfest  
unbreakable
- schnelle und einfache Montage  
quick and easy assembly



Art.-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	⊕	⊖	Bemerkungen / comments	VE
454 991 09	TP-Universal-Klemmhalterung					schwarz / black	1

### TP-2/4-Wege-Kupplung TP-2/4-way-coupler

- Knickschutz  
protection against bending
- mit Federdeckel  
with spring lid
- bis up to H07RN-F3 G2,5
- 16A, 250V~

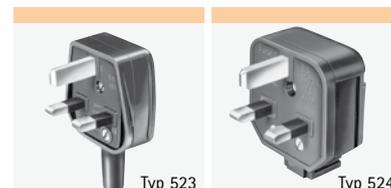


Art.-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	⊕	⊖	Bemerkungen / comments	VE
355 4032	4-Wege-Kupplung	44	•			rot / red	10
622 000 01	2-Wege-Kupplung	44	•			schwarz / black	5
622 000 11	2-Wege-Kupplung	44	•			grau / grey	5

## Stecker und Kupplungen - Großbritannien - BS 1363 plugs and couplers - Great Britain

- Knickschutz-Tülle  
protection against  
excessive bending
- Thermoplast  
Thermoplastic
- eingebaute Feinsicherung  
built-in fine-wire fuse
- Stifte L und N teilisoliert  
L and N pins partly insulated
- BS 1363 - 13A/250~

### Stecker plug



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
523 T	Thermoplast-Stecker		schwarz / black	10
523 T-weiß	Thermoplast-Stecker		weiß / white	10
524 R	Gummi-Stecker		schwarz; Elastomer; ohne Knickschutz-Tülle / black; Elastomer; without protection against bending	10

### Kupplung coupler

- BS 1363 - 13A/250~



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
533 T	Thermoplast-Kupplung		schwarz / black	10
533 T-weiß	Thermoplast-Kupplung		weiß / white	10
534 R	Gummi-Kupplung		schwarz / black	10

## Stecker und Kupplungen - USA/Kanada plugs and couplers - USA/canada

- Thermoplast  
Thermoplastic

### Stecker plug



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
76.110.15.125	Thermoplast-Stecker		15A, 125V	10
76.110.15.250	Thermoplast-Stecker		15A, 250V	10
76.110.20.250	Thermoplast-Stecker		20A, 250V	10

Weitere Stecker, Kupplungen und Steckdosen USA/Kanada auf Anfrage.  
Further plugs, couplers and appliance sockets USA/Canada by request.

# TP-/DP-Steckverbindungen 16A,250V~ / TP-/DP-connectors

## TP-Einbau / Anbau-Steckdosen

TP-built-in / installation wall sockets

- Klappdeckel mit integrierter Deckeldichtung  
spring lid with integrated washer
- 16A, 250V
- lieferbare Farben: schwarz, weiß, rot, blau, grau  
colours available: black, white, red, grey

### TP-Einbausteckdose TP-installation wall socket



Art-Nr.	Bezeichnung	IP		Bemerkungen / comments	VE
1052-0BL	TP-Einbausteckdose	54	•		10
104-OH	TP-Einbausteckdose	54	•	belgisch-französisches System / belgium-french system	10

- Klappdeckel mit integrierter Deckeldichtung  
spring lid with integrated washer
- lieferbare Farben: schwarz, weiß, rot, blau, grau  
colours available: black, white, red, grey

### TP-Einbausteckdose TP-installation wall socket



Art-Nr.	Bezeichnung	IP		Bemerkungen / comments	VE
1053	TP-Einbausteckdose <b>Typ 25</b>	44		schweizer Norm / swiss norm; 16A, 400V	10
1054	TP-Einbausteckdose <b>Typ 15</b>	44		schweizer Norm / swiss norm; 10A, 400V	10
1055	TP-Einbausteckdose <b>Typ 23</b>	44		schweizer Norm / swiss norm; 16A, 230V	10
1056	TP-Einbausteckdose <b>Typ 13</b>	44		schweizer Norm / swiss norm; 10A, 400V	10

- Klappdeckel mit integrierter Deckeldichtung  
spring lid with integrated washer
- lieferbare Farben: schwarz, weiß, rot, blau, grau  
colours available: black, white, red, grey

### TP-Einbausteckdose TP-installation wall socket



Art-Nr.	Bezeichnung	IP		Bemerkungen / comments	VE
1057	TP-Einbausteckdose	44		dänische Norm / danish norm; 13A, 250V	10

- Klappdeckel mit integrierter Deckeldichtung  
spring lid with integrated washer
- lieferbare Farben: schwarz, weiß, rot, blau, grau  
colours available: black, white, red, grey

### TP-Einbausteckdose TP-installation wall socket

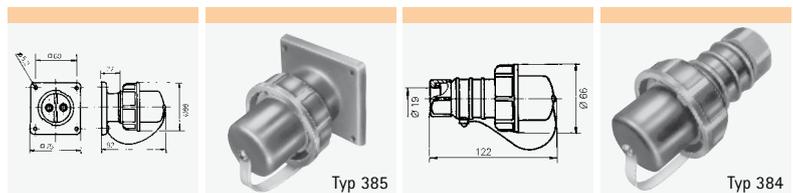


Art-Nr.	Bezeichnung	IP		Bemerkungen / comments	VE
1058	TP-Einbausteckdose	44		Nema-Norm für USA + Kanada / nema-norm for USA + Canada; 15A, 125V	10
1059	TP-Einbausteckdose	44		britische Norm / british norm; 13A, 230V	10

## Druckwasserdichte Steckverbindungen IP 68 – DIN 49 440/441 / VDE 0620 / IEC 884-1 compressed waterproof connectors IP 68

### TP-Stecker/Anbaustecker TP-plug/installation socket

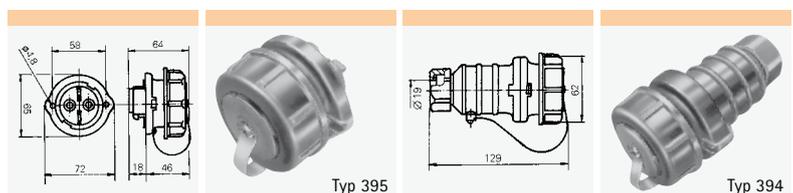
- Verschlusshaube, Bajonettring  
closing cap, bayonet joint
- bis up to H07RN-F3 G2,5
- Farben: grau-blau, oliv-grün  
available colours: grey-blue, olive-green
- druckwasserdicht  
tight against compressed water



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
385 GT	TP-Anbaustecker	68 • •		10
384 GT	Thermoplast-Stecker	68 • •		10
0.384 GT	Thermoplast-Stecker	68 • •	belgisch-französisches System / belgium-french system	10

### TP-Einbausteckdose/-Kupplung TP-installation socket/-coupler

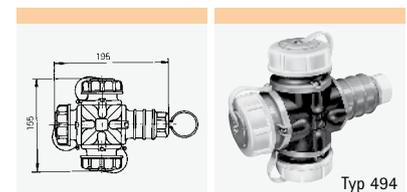
- Verschlusshaube, Bajonettring  
closing cap, bayonet joint
- bis up to H07RN-F3 G2,5
- Farben: grau-blau, oliv-grün  
available colours: grey-blue, olive-green
- druckwasserdicht  
tight against compressed water



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
395 TK/E	TP-Einbausteckdose	68 • •		10
394 TK	Thermoplast-Kupplung	68 • •		10

### TP/VG-3-Wege-Kupplung TP/VG-3-way-coupler

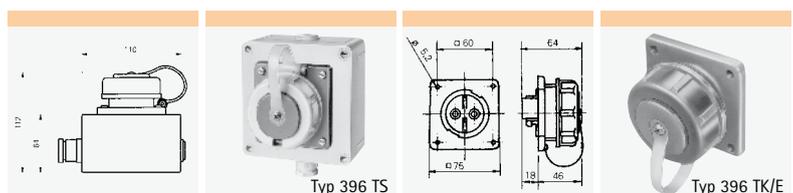
- Verschlusshaube, Bajonettring  
closing cap, bayonet joint
- bis up to H07RN-F3 G2,5
- Farben: grau-blau, oliv-grün  
available colours: grey-blue, olive-green
- druckwasserdicht  
tight against compressed water



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
494 GT	Gummi-3-Wege-Kupplung	68 •		1

### TP-Anbausteckdose TP-installation wall socket

- Verschlusshaube, Bajonettring  
closing cap, bayonet joint
- bis up to H07RN-F3 G2,5
- Farben: grau-blau, oliv-grün  
available colours: grey-blue, olive-green
- druckwasserdicht  
tight against compressed water



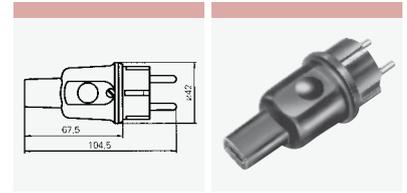
Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
396 TS	TP-Steckdose im Gehäuse	68 • • •		1
396 TK/E	TP-Anbausteckdose	68 • •		10

# illumination 16A, 250V~ / illumination

## VG-Stecker und Kupplungen für Illuminations-Leitungen – DIN 49 440-2-AR1 SR plugs and couplers for illumination cables DIN 49 406-2-RA

### VG-Flachkabelstecker SR flat cable plug

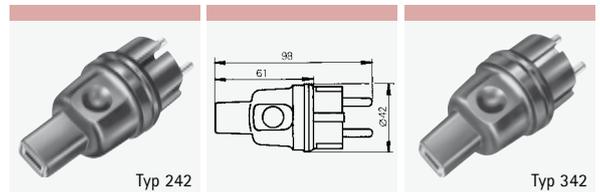
- Schutzkontakt  
protective contact
- H05RNH2-F2 X 1,5
- auch für 3-adrige Leitungen  
geeignet  
also suitable for 3-core-cables
- Schnappverrastung  
beaded edge
- seitliche  
Verschraubung  
lateral screw



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
442 Gf	Vollgummi-Stecker	44	•	•		10
442 GT/f	Gummi-Stecker	44	•	•	bruchfester TP-Einsatz / unbreakable TP-insert	10
0.442 GT/f	Gummi-Stecker	44	•	•	bruchfester TP-Einsatz / unbreakable TP-insert	10

### VG-Flachkabelstecker SR flat cable plug

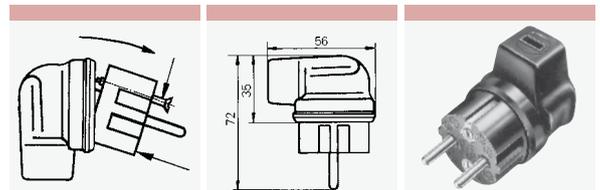
- 242: ohne Schutzkontakt  
242: without protective contact
- 342: mit Schutzkontakt  
342: with protective contact
- Flächenklemmen screw terminal
- H05RNH2-F2 X 1,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- 2-fache  
Frontverschraubung  
two front-screws
- Flächenklemmen  
screw terminal



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
242 Gf	VG-Konturenstecker	44	•			10
342 Gf	Vollgummi-Stecker	44	•			10
0.342 Gf	Vollgummi-Stecker	44	•	•		10

### VG-Flachkabel-Winkelstecker SR flat cable angel plug

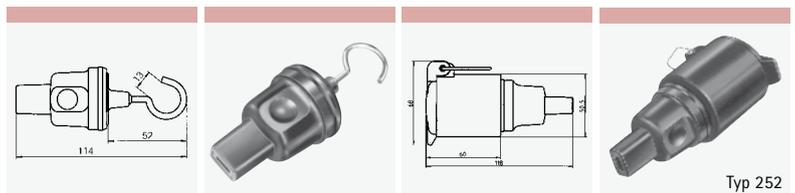
- Schutzkontakt  
protective contact
- Flächenklemmen  
screw terminal
- H05RNH2-F2 X 1,5
- Schnappverrastung  
beaded edge
- 2-fache Front-  
verschraubung  
one front-screws



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
341 Gf/Wi	VG-Winkelstecker	44	•			10
0.341 Gf/Wi	VG-Winkelstecker	44	•	•	belgisch-französisches System / belgium-french system	10

### VG-Flachkabelkupplung/Endstück SR flat cable coupler/endpiece

- ohne Schutzkontakt  
without protective contact
- nur kompatibel mit  
Art.-Nr. 242 Gf compatible  
only with article 242 Gf
- H05RNH2-F2 X 1,5
- VG-Endstück  
mit Zugentlastung  
und Befestigungs-  
haken with suspension  
bow and hook
- H05RNH2-F2 X 1,5



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
242 Gf/E	Vollgummi-Endstück	44				10
252 FD/Gu/f	VG-Flachkabelkupplung	44			nur kompatibel mit VG-Stecker 242 GF / only compatible with SR plug 242 GF	10

VG-Flachkabelstecker und -kupplungen für die Schweiz unter Rubrik „Schweizer Steckverbindungen“  
SR flat cable plugs and couplers for Switzerland see heading 'connectors Switzerland'

## Illuminations-Fassungen illumination lamp holders

### Fassung E 14/E 27 lamp holder E 14/E 27

- wärme- und witterungsbeständiger Thermoplast  
heat and weather resistant Thermoplastic
- DIN VDE 0100 Teil 722  
DIN VDE 0282 Teil 604
- bis up to 40 Watt
- im Außenbereich nur mit Gummidichtring verwenden  
outdoor use only with rubber washer
- spritzwassergeschützt mit Dichtring



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
242 AF	Aufhänge-Fassung E27		Thermoplast mit Haken / Thermoplastic with hook	10
242 F/E14	Illuminations-Fassung E14 44		Thermoplast / Thermoplastic	100
242 F/E27	Illuminations-Fassung E27 44		Thermoplast / Thermoplastic	100

### Fassung E14/E27 mit Flansch lamp holder E 14/E 27 with boot plate

- zur Befestigung auf festem Untergrund  
for fastening on hardpan
- wärme- und witterungsbeständiger Thermoplast  
heat and weather resistant thermoplastic
- im Außenbereich nur mit Gummidichtring verwenden  
outdoor use only with rubber washer
- bis up to 40 Watt
- Abstand Befestigungsschrauben: 40mm  
distance between fixing holes: 40mm



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
242 F/FL/E14	Fassung mit Flansch E14			100
242 F/FL/E27	Fassung mit Flansch E27			100

### Fassung B 22 lamp holder B 22

- für den Außenbereich  
for outdoor use
- wärme- und witterungsbeständiger Duroplast  
heat and weather resistant Duroplastic



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
B22	Fassung			100

### Dichtring für Illu-Fassungen washer for lampholders

- zur Aus- oder Nachrüstung von E 14 und E 27-Fassungen an Lichterketten für den Außenbereich  
suitable for E 27 lamp holders for outdoor use
- gewährleistet Spritzwasserschutz  
for protection against dripwater



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
242 Di/E 14	Silikondichtring E 14		schwarz / black	100
242 D/Si	Silikondichtring E 27		schwarz / black	100
242 D	Gummidichtring E 27		EPDM schwarz / black	100

### Abzweigdose branchbox

- Abzweigdose für Flachleitung  
H05RN H2-F2X1,5  
branchbox for ribbon cable  
5x13mm



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
78/13	Duroplast-Abzweigdose		schwarz / black	10

# Illumination / illumination

## Illuminations-Leitungen

illumination cables

- für Anwendung im Außenbereich  
for outdoor use
- 15 Fassungen E27 mit Gummidichtring  
15 lamp holders E27 with rubber washer
- 10m Flachkabelleitung grün  
10m flat cable green
- **Endstück mit Aufhängung**  
endpiece with suspension bow
- maximal 15x40 Watt

## Illuminations-Leitung illumination cable



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
242.242 E/10m	Illuminations-Leitung	•		1

- für Anwendung im Außenbereich  
for outdoor use
- 15 Fassungen E27 mit Gummidichtring  
15 lamp holders E27 with rubber washer
- 10m Flachkabel-  
leitung grün  
10m flat cable green
- **mit Flachkabelkupplung**  
with flat cable coupler
- maximal 15x40 Watt

## Illumination-Verlängerung illumination cable



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
242.252 FD/10m	Illuminations-Verlängerung	•		1

## Illuminations-Leitung angespritzt illumination cable moulded

- für Anwendung im Außenbereich  
for outdoor use
- mit Gummidichtring  
with rubber washer
- Flachkabelleitung grün  
flat cable green
- **angespritzte Version**  
moulded version
- max 15x40 Watt



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
242.242 E10-10A	Illuminations-Leitung	44	10m mit 10 Fassungen	1
242.242 E20-20A	Illuminations-Leitung	44	20m mit 20 Fassungen	1

## Illuminations-Leitung illumination cable

- für Anwendung im Außenbereich  
for outdoor use
- 15 Fassungen E27 mit Gummidichtring  
15 lamp holders E27 with rubber washer
- 10m Flachkabel-  
leitung grün  
10m flatcable green
- **Endstück mit Aufhängung**  
fastening hook for a safe cable end
- **Schweizer Norm** swiss norm
- maximal 15x40 Watt



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
313.242 E/10m	Illuminations-Leitung	44	Schweizer Norm / Swiss norm	1

Beispielrechnung maximale Anzahl der Glühbirnen mit Kabel H 05 RN H2-F 2 G 1,5:

L=Länge der Leitung P<sub>V</sub>=Leistungsverlust bei 1,5m<sup>2</sup> P<sub>G</sub>=Leistung Glühbirnen F<sub>S</sub>=Sicherheitsfaktor Stecker/Kupplung U=Spannung I=Stromstärke  
L=100m P<sub>V</sub>=1,53 W/m P<sub>G</sub>=25W F<sub>S</sub>=0,94 U=250V~ I=16A

$$\text{Anzahl}_{\max} = \frac{F_S \times ((U \times I) - (L \times P_V))}{P_G} = \frac{0,94 \times ((250V \times 16A) - (100m \times 1,53 W/m))}{25W} = \underline{\underline{144 \text{ Glühbirnen maximal}}}$$

**Flachkabel H 05 RN H2-F 2 x 1,5 (5 x 13mm) grün auch ohne Komponenten lieferbar.  
Rolle 50/100m, Trommel 500m.**

Flat cables H05RN H2-F 2x 1,5 (5x13mm) green are also available without components.  
Reel 50/100m, barell 500m.

## Schnurschalter – VDE 0630-2/IEC 61058-2 switches for appliances

### Schnur-Zwischenschalter IP44 switches for appliances IP44

- spritzwassergeschützt  
splash-waterproof
- 2-polig schaltend  
2-pole switched
- bis up to H07RN-F3 G 2,5

- Material:  
Thermoplast  
made of Thermoplastic
- H07RN-F3 G 1,5  
H07RN-F3 G 2,5  
H07RN-F2 G 1,5  
H05RNH2-F2 X 1,5



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
818000100	Schnurschalter	44	für Rundkabel / for round cables	10
8180100100	Schnurschalter	44	für Flachkabel / for flat cables	10

### Universal-Schnur-Zwischenschalter universal switches for appliances

- 2 (0,7) A, 250V~
- 1-polig schaltend  
single pole switched
- bis up to H03VV-F3 G 0,75

- Material:  
Thermoplast  
made of Thermoplastic



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
4.12331.0000	Schnurschalter		weiß / white	20
4.12331.0100	Schnurschalter		schwarz / black	20
4.12331.0200	Schnurschalter		gold / gold	20
4.12331.4400	Schnurschalter		rot transluzent / red transluzent	20
4.12331.4500	Schnurschalter		blau transluzent / blue transluzent	20
4.12331.4600	Schnurschalter		gelb transluzent / yellow transluzent	20
4.12331.4700	Schnurschalter		klar transluzent / transparent	20

### Schnur-Zwischenschalter switches for appliances

#### Typ 8187

- 10 (4)A, 250V~
- 2-polig schaltend  
2-pole switched
- mit Schutzkontakt  
with protective contact

#### Typ 8181

- 2A, 250V~
- ohne Schutzkontakt  
without protectiv contact
- Material: Thermoplast  
made of Thermoplastic



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
8187 004/N	Schnurschalter		weiß / white	10
8187 024/N	Schnurschalter		schwarz / black	10
8181 006	Schnurschalter		weiß / white	10
8181 026	Schnurschalter		schwarz / black	10

### Schnur-Endschalter switches for appliances

- 1-polig schaltend +N  
1-pole switched +N
- 10(2)A, 250V~

- Material:  
Thermoplast  
made of Thermoplastic



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
8189 004/TH	Schnur-Endschalter		weiß / white	10
8189 026/TH	Schnur-Endschalter		schwarz / black	10

## Leitungen 16A, 250V~ / cords

### Anschlußleitungen – angespritzt cord sets – moulded

#### Anschlußleitung mit Konturenstecker cord set with plug for class II

■ 16A, 250V~

Mit folgenden Leitungen:

- H03 VV-F2X 0,75
- H05 VV-F2X 0,75/1,0/1,5
- H05 RR-F2X 0,75/1,0/1,5
- H05 RN-F2X 0,75/1,0
- H07 RN-F2X 1/1,5



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
141-	AL mit Konturenstecker		•	•	Stecker angespritzt / plug moulded	100

#### Anschlußleitung mit Konturenstecker cord set with plug for class II

■ spritzwassergeschützt  
splash waterproof

Mit folgenden Leitungen:

- H05 VV-F2X 0,75/1,0/1,5
- H05 RR-F2X 0,75/1,0/1,5
- H05 RN-F2X 0,75/1,0
- H07 RN-F2X 1,0/1,5/2,5



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
241-	AL mit Konturenstecker	44	•	•	Stecker angespritzt / plug moulded	100

#### Anschlußleitung mit Schutzkontaktstecker cord set with protective contact plug

■ doppelter Schutzkontakt  
double protective contact

Mit folgenden Leitungen:

- H03 VV-F3G 0,75
- H05 VV-F3G 0,75/1,0/1,5
- H05 RR-F3G 0,75/1,0/1,5
- H05 RN-F3G 0,75/1,0
- H07 RN-F3X 1,0



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
0.541-	AL mit Schutzkontaktstecker		•	•	Stecker angespritzt / plug moulded	100

#### Anschlußleitung mit Schutzkontaktstecker cord set with protective contact plug

■ doppelter Schutzkontakt  
double protective contact

Mit folgenden Leitungen:

- H03 VV-F3G 0,75
- H05 VV-F3G 0,75/1,0/1,5
- H05 RR-F3G 0,75/1,0/1,5
- H05 RN-F3G 0,75/1,0
- H07 RN-F3G 1,0/1,5

■ spritzwassergeschützt  
splash waterproof

■ 16A, 250V~



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	⚡	♻️	Bemerkungen / comments	VE
0.641-	AL mit Schutzkontaktstecker	44	•	•	Stecker angespritzt / plug moulded	100

Angespritzte Anschlußleitungen auch mit internationalen Systemen lieferbar.  
Moulded cord sets also available with international systems.

## Anschlußleitungen

cord sets

### Anschlußleitung mit Winkelstecker cord sets with angle plug

■ 16A, 250V~

Mit folgenden Leitungen:

- H03 VV-F3G0,75
- H05 VV-F3G0,75/1,0/1,5
- H05 RR-F3G0,75/1,0/1,5
- H05 RN-F3G0,75/1,0
- H07 RN-F3G 1,0/1,5
- H03 RT-F3G0,75/1,0

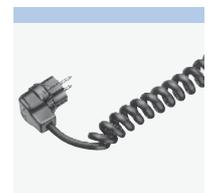


Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
0.541 Wi	AL mit Schuko-Winkelstecker	• •	Stecker angespritzt / plug moulded	100

### Wendel-Anschlußleitung spiral cord set

■ Mantel und Aderisolierung PVC: Dehnungsverhältnis 1:3 / 1:3,5  
Mantel PUR, Aderisolierung PVC/Gummi (höhere Beständigkeit gegen äußere Einflüsse):  
Dehnungsverhältnis 1:4

■ Mantel Neopren, Aderisolierung Gummi, hohe Witterungsbeständigkeit  
Neoprene cable covering, conductor insulation of rubber, excellent resistance against many extend influences



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
341 Wi/WL	Wendel-Anschlußleitung		H07 RN-F3 G 1,5/2,5; schwarz / black	1

## Verlängerungsleitungen

extension devices

### TP-3-Wege-Verlängerung 3-way-cord set

■ mit 3-Wege-Kupplung und Stecker  
with 3-way-coupler and plug

■ für den Innenbereich for indoor use: H05VV-F3G 1,5; schwarz black; Länge length: 5m

■ für den Außenbereich for outdoor use: H07 RN-F3G 1,5; rot red; Länge length: 5m

■ weitere Längen auf Anfrage various lengths by request



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
3 454 5	TP-3-Wege-Verlängerung		für den Innenbereich / for indoor use	1
3 454 5A	TP-3-Wege-Verlängerung		für den Außenbereich / for outdoor use	1

### Verlängerung extension cord set

■ auch in schwarz, braun und grau lieferbar  
also available in black, brown and grey

■ Verlängerung H05VV-F mit Winkelstecker und Kupplung aus Thermoplast  
cord set H05VV-F with angle plug and coupler made of Thermoplastic



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
51 75 202	Verlängerung		2m; 3x1,0mm <sup>2</sup>	1
52 75 202	Verlängerung		2m; 3x1,5mm <sup>2</sup>	1
52 75 302	Verlängerung		3m; 3x1,5mm <sup>2</sup>	1
52 75 502	Verlängerung		5m; 3x1,5mm <sup>2</sup>	1

# Leitungen 16A, 250V~ / cord sets

## Verlängerungsleitungen

cord sets

- mit Winkelstecker und Winkelkupplung  
with angle plug and angle covering
- Länge auf Anfrage  
length by request
- Mantel Neopren, Aderisolierung Gummi  
Neoprene cable covering, conductor insulation of rubber
- hohe Witterungsbeständigkeit  
excellent resistance against many extend influences
- H07RN-F3G 1,5

## Wendel-Verlängerung spiral cord set



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
341.52	Wi/WL Wendel-Verlängerung			1

- 2-polig  
2-pole
- Schutzkontakt  
protective contact
- Schnappverrastung  
beaded edge
- Gummischlauch-Leitung  
rubber hose-cable
- robuste Industrierausführung für erschwerte Betriebsbedingungen  
resistant and durable design for special conditions in industry
- H07RN-F3G 1,5/2,5

## Baustellen-Verlängerung cord set



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
341.51	D/...m Baustellen-Verlängerung	44 • •		1
442.52	D/...m Baustellen-Verlängerung	44 • •		1

- 2-polig  
2-pole
- Schutzkontakt  
protective contact
- Schnappverrastung  
beaded edge
- mit 3-Wege-Kupplung  
with 3-way-coupler
- robuste Industrierausführung für erschwerte Betriebsbedingungen  
resistant and durable design for special conditions in industry
- H07RN-F3G 1,5

## Baustellen-Verlängerung cord set



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
341.53	/...m 3-Wege-Baustellenverl.	44 • •		1

- besonders robust, zur Verwendung im Freien  
very sturdy, for outdoor use
- stabiles Fußgestell mit Kabellaufbremse  
solid stand with cable break against running off
- Metalltrommel und -gestell, Griff schutzisoliert  
metal cable reel with insulated handle
- Thermoschutzschalter  
thermo protection switch
- H07RN-F3G 1,5

## Baustellen-Kabeltrommel cable reel



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
442	KT 25 RN Baustellen-Kabeltrommel	• •	25m; drei Einzelsteckdosen 250V~ / 25m; three single outlets 250V~	1
442	KT 50 RN Baustellen-Kabeltrommel	• •	50m; drei Einzelsteckdosen 250V~ / 50m; three single outlets 250V~	1

Wir konfektionieren Kabel nach Ihren Anforderungen.  
We assemble cables to your requirements.

Heißgeräte-CEE-Steckverbindungen T 155  
CEE-connectors for hot working temperatures T 155

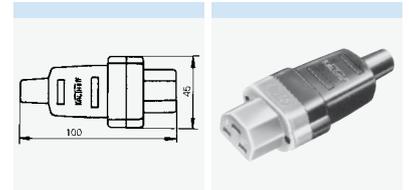


VDE 0625/IEC 60320/Normblatt C21

- 2-polig  
2-pole
- Schutzkontakt  
protective contact
- Knickschutz  
protection against bending
- 16A, 250V~
- Vorsatzstück aus Silopren,  
Wärmebelastung bis 200°C,  
kurzzeitig bis 300°C  
head Silopren, for  
temperatures up to 200°C -  
for a short time up to 300°C

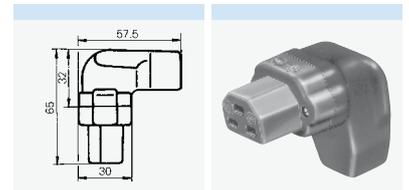
Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
444 P/Si	VollG-Gerätesteckdose		Griffhülse Perbunan; bis 100°C; rot/schwarz / grip Perbunan; up to 100°C; red/black	10
444 Si	VG-Gerätesteckdose		rot; Silopren; bis 200°C / red; Silopren; up to 200°C	10

VG-Gerätesteckdose SR appliance socket



VG-Winkel-Gerätesteckdose SR angle appliance socket

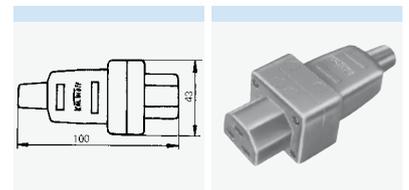
- 2-polig  
2-pole
- Schutzkontakt  
protective contact
- Knickschutz  
protection against bending
- 16A, 250V~
- Vorsatzstück aus Silopren,  
Wärmebelastung bis 200°C,  
kurzzeitig bis 300°C  
head Silopren, for  
temperatures up to 200°C -  
for a short time up to 300°C



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
444 P/Si/Wi	VG-Winkel-Gerätesteckdose		Griffhülse Perbunan; bis 100°C; rot/schwarz / grip Perbunan; up to 100°C; red/black	10
444 Si/Wi	VG-Winkel-Gerätesteckdose		rot; Silopren; bis 200°C / red; Silopren; up to 200°C	10

VG-Gerätesteckdose SR appliance socket

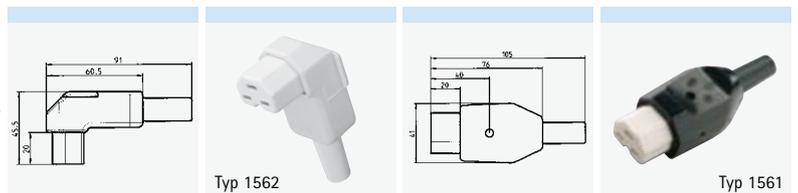
- 2-polig  
2-pole
- Schutzkontakt  
protective contact
- Knickschutz  
protection against bending
- 16A, 250V~
- 4-fache Front-  
verschraubung  
4-front screw
- Vorsatzstück aus Silopren,  
Wärmebelastung bis 200°C,  
kurzzeitig bis 300°C  
head Silopren, for  
temperatures up to 200°C -  
for a short time up to 300°C



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
444 P/Si/4	VG-Gerätesteckdose		Griffhülse Perbunan; bis 100°C; rot/schwarz / grip Perbunan; up to 100°C; red/black	10
444 Si/4	VG-Gerätesteckdose		rot; Silopren; bis 200°C / red; Silopren; up to 200°C	10

DP-/TP-Gerätesteckdose appliance socket

- zentrale Kabeleinführung mit  
Knickschutz  
central cable lead-in with  
protection against bending
- Wärmebelastung bis 155°C  
for temperatures up to 155°C
- 16A, 250V~
- Gehäuse Duroplast,  
Vorsatzstück Steatit  
shell made of Duroplastic,  
head of Steatite
- bruchfest  
unbreakable



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
1 562 006	DP-Winkel-Gerätesteckdose		Gehäuse weiß / white shell	25
1 561 006	DP-Gerätesteckdose		Gehäuse weiß / white shell	25
1 561 026	DP-Gerätesteckdose		Gehäuse schwarz / black shell	25
1 561 126	TP-Gerätesteckdose		schwarz / black	25

# Geräte-Steckverbindungen / connecting devices for appliances

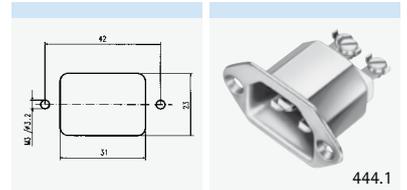
## Heißgeräte-CEE-Steckverbindungen T 155 CEE-connectors for hot working temperatures T 155



EN 60 320, Normblatt C22

- 2-polig  
2-pole
- Schutzkontakt  
protective contact
- Temperatur 200°C,  
kurzzeitig 300°C
- für Heißgeräte und  
Heizbänder  
for appliances with hot  
working temperatures

### Geräte-Einbaustecker appliance plug



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
1670 056	Metall-Geräte-Einbaustecker		444.1 - Schraubanschluß / screw terminal	25
1670 356	Metall-Geräte-Einbaustecker		444.11 - Steckanschluß 6,3 / clamping shut 6,3	25

### Geräte-Einbaustecker appliance plug

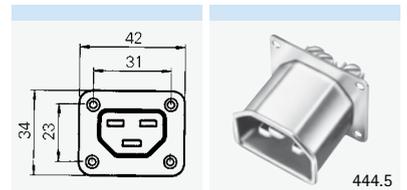
- 2-polig  
2-pole
- Schutzkontakt  
protective contact
- für Heißgeräte und  
Heizbänder  
for appliances with hot  
working temperatures



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
444 B	Befestigungsbügel-Set			10
444.1 B	Metall-Geräte-Einbaustecker		Schraubanschluß - mit Befestigungsbügel / screw terminal - fastening bow	10
444.11 B	Metall-Geräte-Einbaustecker		Steckanschluß 6,3 - mit Befestigungsbügel / clamping shut 6,3 - fastening bow	10

### Geräte-Anbaustecker appliance plug

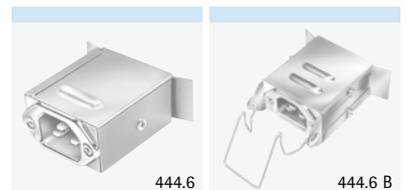
- 2-polig  
2-pole
- Schutzkontakt  
protective contact
- für Heißgeräte und  
Heizbänder  
for appliances with hot  
working temperatures



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
444.5	Metall-Geräte-Anbaustecker		Schraubanschluß; Befestigungsplatte / screw terminal; fastening base	10
444.51	Metall-Geräte-Anbaustecker		Steckanschluß 6,3; Befestigungsplatte / with clamping shut 6,3; fastening base	10

### Gerätestecker-Anbaukasten extension box

- für Heizbänder etc.  
for heating elements etc.
- montagefertig  
ready for assembly



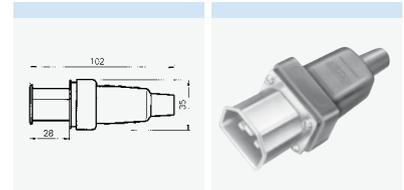
Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
444.6	Gerätestecker-Anbaukasten			10
444.6B	Gerätestecker-Anbaukasten		mit Befestigungsbügel / with fastening bow	10

## Heißgeräte-CEE-Steckverbindungen T 155 EN 60320, Normblatt C22

CEE-connectors for hot working temperatures T 155

### Gerätestecker appliance plug

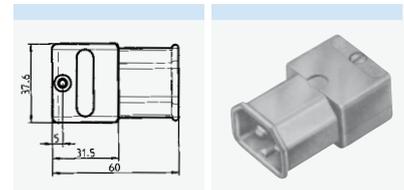
- mit Schutzkontakt  
protective contact
- 16A, 250V~
- Perbunan, Wärmebelastung bis 100°C  
Perbunan, for temperatures up to 100°C
- Silopren, kurzzeitig bis 300°C  
Silopren, for a short time up to 300°C



Art-Nr.	Bezeichnung	IP 	Bemerkungen / comments	VE
444 SD/P	Gerätestecker		Perbunan-Griffhülse; bis 100°C; schwarz / grip made of Perbunan; up to 100°C; black	10
444 SD/Si	Gerätestecker		Silopren-Griffhülse; bis 200°C; rot / grip made of Silopren; up to 200°C; red	10

### Gerätestecker appliance plug

- ähnlich B DIN 49458  
similar to B DIN 49458
- Gehäuse aus Aluminium/Zink  
shell made of Aluminium/Zinc
- großer Anschlußraum
- Wärmebelastung bis 200°C  
for temperatures up to 200°C
- 16A, 250V~



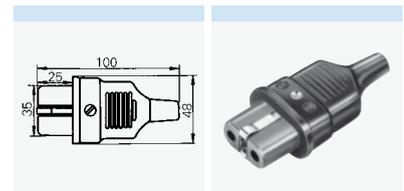
Art-Nr.	Bezeichnung	IP 	Bemerkungen / comments	VE
1 673 056	Gerätestecker		nur für Rohrheizschlangen ø 8mm / only for heating systems ø 8mm	25

## Heißgeräte-CEE-Steckverbindungen T 155 ehemals DIN 49491

CEE-connectors for hot working temperatures T 155

### VG-Geräte-Steckdose SR appliance socket

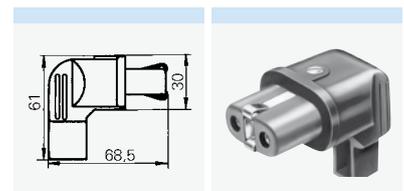
- 2-polig 2-pole
- Schutzkontakt  
protective contact
- Knickschutz  
protection against bending
- 16A, 250V~
- Perbunan, Wärmebelastung bis 100°C  
Perbunan, for temperatures up to 100°C
- Silopren, kurzzeitig bis 300°C  
Silopren, for a short time up to 300°C
- auch für 25A lieferbar  
also available for 25A



Art-Nr.	Bezeichnung	IP 	Bemerkungen / comments	VE
344 P/Si	VG-Gerätesteckdose		Griffhülse Perbunan; bis 100°C / grip made of Perbunan; up to 100°C	10
344 Si	VG-Gerätesteckdose		Griffhülse Silopren; bis 200°C / grip made of Silopren; up to 200°C	10

### VG-Winkel-Gerätesteckdose SR appliance angled socket

- 2-polig 2-pole
- Schutzkontakt  
protective contact
- Knickschutz  
protection against bending
- 16A, 250V~
- Perbunan, Wärmebelastung bis 100°C  
Perbunan, for temperatures up to 100°C
- Silopren, kurzzeitig bis 300°C  
Silopren, for a short time up to 300°C
- auch für 25A lieferbar  
also available for 25A



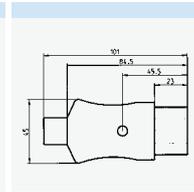
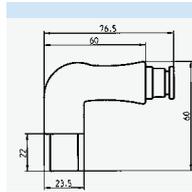
Art-Nr.	Bezeichnung	IP 	Bemerkungen / comments	VE
344 P/Si/Wi	VG-Winkel-Gerätesteckdose		Griffhülse Perbunan bis 100°C / grip made of Perbunan up to 100°C	10
344 Si/Wi	VG-Winkel-Gerätesteckdose		Griffhülse Silopren bis 200°C / grip made of Silopren up to 200°C	10

# Geräte-Steckverbindungen / connecting devices for appliances

## Heißgeräte-CEE-Steckverbindungen T 155 ehemals DIN 49 491 CEE-connectors for hot working temperatures T 155

### Geräte-Steckdose appliance socket

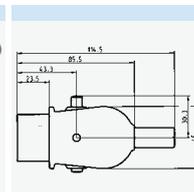
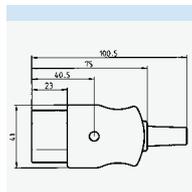
- 2-polig  
2-pole
- Schutzkontakt  
protective contact
- Knickschutz  
protection against bending
- 25A, 400 V~
- Temperatur 200°C,  
kurzzeitig 300°C
- Aluminium, Keramik  
Aluminium, Ceramics



Art-Nr.	Bezeichnung	IP 	Bemerkungen / comments	VE
344 K/A/Wi/PG	Winkelgeräte-Steckdose		PG-Verschraubung / PG-screws	50
344 K/A/PG	Geräte-Steckdose		PG-Verschraubung / PG-screws	50

### Geräte-Steckdose appliance socket

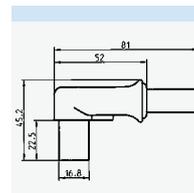
- zentrale Kabeleinführung  
central cable lead-in
- Gehäuse Duroplast,  
Vorsatzstück Porzellan  
shell made of Duroplastic, head  
made of Porcelain
- 10A, 250 V~



Art-Nr.	Bezeichnung	IP 	Bemerkungen / comments	VE
1 802 004	Geräte-Steckdose		weiß / white	10
1 802 024	Geräte-Steckdose		schwarz / black	10
1 814 004	Geräte-Steckdose		2-polig schaltend; weiß / 2-pole switched; white	10
1 814 024	Geräte-Steckdose		2-polig schaltend; schwarz / 2-pole switched; black	10

### Winkel-Gerätesteckdose appliance socket

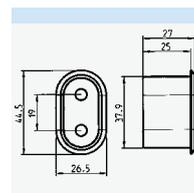
- zentrale Kabeleinführung  
central cable lead-in
- Gehäuse Duroplast,  
Vorsatzstück Porzellan  
shell made of Duroplastic, head  
made of Porcelain
- 10A, 250 V~



Art-Nr.	Bezeichnung	IP 	Bemerkungen / comments	VE
1 830 004	Winkel-Gerätesteckdose		weiß / white	10

### Geräte-Einbaustecker appliance built-in plug

- Schutzkontakt durch das Gehäuse  
protective contact through metal shell
- Schraubanschluß durch Sechskantmutter  
screw terminal with hexagon nut and washer
- 10/16A, 250 V~



Art-Nr.	Bezeichnung	IP 	Bemerkungen / comments	VE
344.1	Metall-Geräte-Einbaustecker			100

Heißgeräte-CEE-Steckverbindungen T 155 EN 60320, Normblatt C15A/C16A  
CEE-connectors for hot working temperatures T 155

DP-/TP-Geräte-Steckdose appliance socket

- bis 155°C up to 155°C
- 2-polig 2-pole
- Schutzkontakt protective contact
- 10A, 250 V~



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
544 TG	TP-Gerätesteckdose		schwarz / black	25

TP-Winkel-Gerätesteckdose appliance

- bis 155°C up to 155°C
- 2-polig 2-pole
- Schutzkontakt protective contact
- 10A, 250 V~



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
1591 024	TP-Winkelgerätesteckdose		schwarz / black	25
544 TG/Wi	TP-Winkelgerätesteckdose		schwarz / black	25

TP-Geräte-Einbaustecker appliance built-in plug

- bis 155°C up to 155°C
- 2-polig 2-pole
- Schutzkontakt protective contact
- 10A, 250 V~



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
544.23	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Schraubanschluß / black; screw terminal	25
16 48 027	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Schraubanschluß / black; screw terminal	25
16 48 227	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Steckanschluß 4,8 / black; clamping shut 4,8	25
16 48 327	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Steckanschluß 6,3 / black; clamping shut 6,3	25
16 49 027	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Schraubanschluß / black; screw terminal	25
16 49 227	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Steckanschluß 4,8 / black; clamping shut 4,8	25
16 49 327	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Steckanschluß 6,3 / black; clamping shut 6,3	25
16 50 027	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Schraubanschluß / black; screw terminal	25
16 50 227	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Steckanschluß 4,8 / black; clamping shut 4,8	25
16 50 327	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Steckanschluß 6,3 / black; clamping shut 6,3	25

# Geräte-Steckverbindungen / connecting devices for appliances

## Warmgeräte-CEE-Steckverbindungen T 120 EN 60320, Normblatt C15/C16 CEE-connectors for warm working temperatures T 120

### DP-/TP-Gerätesteckdose appliance socket

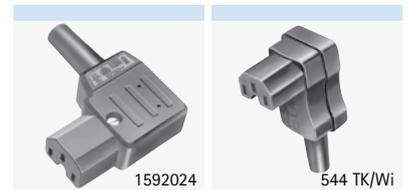
- bis 120°C  
up to 120°C
- 2-polig  
2-pole
- Schutzkontakt  
protective contact
- 10A, 250V~



Art-Nr.	Bezeichnung	IP 	Bemerkungen / comments	VE
544 TK	TP-Gerätesteckdose	•	schwarz / black	25

### Winkel-Gerätesteckdose angel appliance socket

- bis 120°C  
up to 120°C
- 2-polig  
2-pole
- Schutzkontakt  
protective contact
- 10A, 250V~



Art-Nr.	Bezeichnung	IP 	Bemerkungen / comments	VE
1592024	TP-Winkel-Gerätesteckdose	•	schwarz / black	25
544 TK/Wi	TP-Winkel-Gerätesteckdose	•	schwarz / black	25

### Geräte-Einbaustecker appliance built-in plug

- bis 120°C  
up to 120°C
- 2-polig  
2-pole
- Schutzkontakt  
protective contact
- 10A, 250V~



Art-Nr.	Bezeichnung	IP 	Bemerkungen / comments	VE
1647027	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Schraubanschluß / black; screw terminal	25
1647127	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Steck-Lötanschluß 2,8 / black; clamping 2,8	25
1647227	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Steckanschluß 4,8 / black; clamping shut 4,8	25
1647327	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Steckanschluß 6,3 / black; clamping shut 6,3	25
544.22	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz; Schraubanschluß/ black; screw terminal	25

Kaltgeräte-CEE-Steckverbindungen T70



EN 60320, Normblatt C13/C14

CEE-connectors for cold working temperatures T70

Geräte-Steckdose appliance socket

■ bis 70°C  
up to 70°C

■ 2-polig  
2-pole

■ Schutzkontakt  
protective contact

■ 10A, 250V~



544 GK

Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
544 GK	TP-Gerätesteckdose		schwarz / black	25

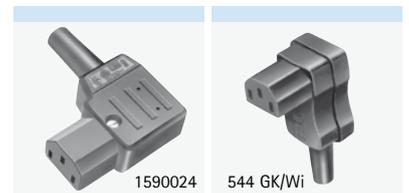
Geräte-Winkelsteckdose appliance socket

■ bis 70°C  
up to 70°C

■ 2-polig  
2-pole

■ Schutzkontakt  
protective contact

■ 10A, 250V~



1590024

544 GK/Wi

Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
1590024	TP-Winkel-Gerätesteckdose		schwarz / black	25
544 GK/Wi	TP-Winkel-Gerätesteckdose		schwarz / black	25

Geräte-Stecker appliance plug

■ bis 70°C  
up to 70°C

■ 2-polig  
2-pole

■ Schutzkontakt  
protective contact

■ 10A, 250V~



544 GSDK

Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
544 GSDK	TP-Gerätestecker		schwarz / black	25

Geräte-Einbaustecker/-steckdose appliance built-in plug/appliance socket

■ bis 70°C  
up to 70°C

■ 2-polig  
2-pole

■ Schutzkontakt  
protective contact

■ 10A, 250V~



Typ 1645

544.11K

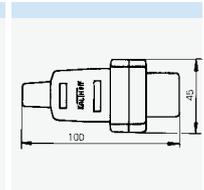
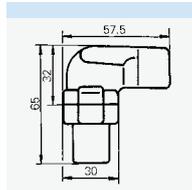
Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
16 45 027	TP-Geräte-Einbausteckdose		Schraubanschluss / screw terminal	25
16 45 127	TP-Geräte-Einbausteckdose		Steck-Lötanschluss 2,8 / clamping shut 2,8	25
16 45 227	TP-Geräte-Einbausteckdose		Steckanschluss 4,8 / clamping shut 4,8	25
16 45 327	TP-Geräte-Einbausteckdose		Steckanschluss 6,3 / clamping shut 6,3	25
544.11K	TP-Geräte-Einbausteckdose		schwarz / black	25

# Geräte-Steckverbindungen / connecting devices for appliances

## Kaltgeräte-CEE-Steckverbindungen T70 EN 60320, Normblatt C19/C20 CEE-connectors for cold working temperatures T70

- Material: Perbunan  
made of Perbunan
- Schutzkontakt  
protective contact
- 16A, 250V~

- für Kaltgeräte  
bis 70°C  
for appliances with  
working temperatures  
up to 70°C

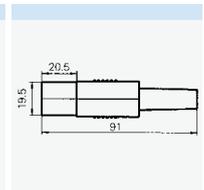


### VG-Geräte-Steckdose appliance socket

Art-Nr.	Bezeichnung	IP 	Bemerkungen / comments	VE
444 Gu/Wi	VG-Winkel-Gerätesteckdose		schwarz / black	10
444 Gu	VG-Gerätesteckdose		schwarz / black	10

- Schutzkontakt  
protective contact
- 16A, 250V~

- für Kaltgeräte  
bis 70°C  
for appliances with  
working temperatures  
up to 70°C

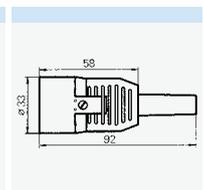


### TP-Geräte-Steckdose appliance socket

Art-Nr.	Bezeichnung	IP 	Bemerkungen / comments	VE
444 FI/St/K	TP-Geräte-Einbausteckdose		Steckanschluß / clamping shut	25
444 GS/K	TP-Gerätesteckdose		schwarz / black	25

- Schutzkontakt  
protective contact
- 16A, 250V~

- für Kaltgeräte bis  
70°C  
for appliances with  
working temperatures  
up to 70°C



### Geräte-Stecker appliance plug

Art-Nr.	Bezeichnung	IP 	Bemerkungen / comments	VE
444 FI/St/T	TP-Geräteeinbaustecker		schwarz / black	25
444 St/T	TP-Gerätestecker		Steckanschluß / clamping shut	25

**CEE-Geräte-Anschlußleitungen T 155, T 120 und T 70**  
CEE-connecting leads T 155, T 120 and T 70

**Zuleitung mit Heiß-Gerätesteckdose T 155 appliance cord set T 155**

- Wärmebelastung bis 155°C  
working temperature up to 155°C
- 10A, 250V~
- EN 60320, Normblatt C15A



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	Länge / length	Kabel / cable	VE
5593 202	Zul. mit Gerätesteckdose		weiß / white	2m	H05VV-F3 G1	1
5593 222	Zul. mit Gerätesteckdose		schwarz / black	2m	H05VV-F3 G1	1
5593 302	Zul. mit Gerätesteckdose		weiß / white	3m	H05VV-F3 G1,5	1
5593 322	Zul. mit Gerätesteckdose		schwarz / black	3m	H05VV-F3 G1,5	1

**Zuleitung mit Warm-Gerätesteckdose T 120 appliance cord set T 120**

- Wärmebelastung bis 120°C  
working temperature up to 120°C
- 10A, 250V~
- EN 60320, Normblatt C15



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	Länge / length	Kabel / cable	VE
5594 202	Zul. mit Gerätesteckdose		weiß / white	2m	H05VV-F3 G1	
5594 222	Zul. mit Gerätesteckdose		schwarz / black	2m	H05VV-F3 G1	
5594 302	Zul. mit Gerätesteckdose		weiß / white	3m	H05VV-F3 G1,5	
5594 322	Zul. mit Gerätesteckdose		schwarz / black	3m	H05VV-F3 G1,5	

**Zuleitung mit Kalt-Gerätesteckdose T 70 appliance cord set T 70**

- Wärmebelastung bis 70°C  
working temperature up to 70°C
- 10A, 250V~
- EN 60320, Normblatt C13



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	Länge / length	Kabel / cable	VE
5595 202	Zul. mit Gerätesteckdose		weiß / white	2m	H05VV-F3 G1	1
5595 222	Zul. mit Gerätesteckdose		schwarz / black	2m	H05VV-F3 G1	1
5595 302	Zul. mit Gerätesteckdose		weiß / white	3m	H05VV-F3 G1,5	1
5595 322	Zul. mit Gerätesteckdose		schwarz / black	3m	H05VV-F3 G1,5	

**Zuleitung mit Heiß-Gerätesteckdose T 155 appliance cord set T 155**

- 10A, 250V~
- ehemals DIN 49491
- Wärmebelastung bis 200°C  
working temperature up to 200°C



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	Länge / length	Kabel / cable	VE
51 70 202	Zul. mit Gerätesteckdose		weiß / white	2m	H05VV-F3 G1	1
51 70 302	Zul. mit Gerätesteckdose		weiß / white	3m	H05VV-F3 G1	1

## CEE-Stecker von 16A bis 125A aus Polyamid – DIN 60309 FF

CEE-plugs 16A up to 125A made of Polyamide

### CEE-Stecker CEE-plug

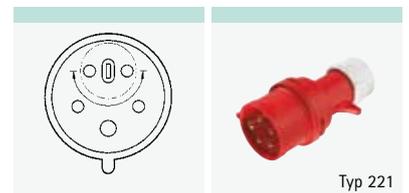
- Kabel-Knickschutz  
protection against bending



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
261 T	CEE-Stecker	44	blau / blue; 16A, 250V~; 50/60 Hz; 3-polig, 6h	10
461 T	CEE-Stecker	44	rot / red; 16A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10
462 T	CEE-Stecker	44	rot / red; 32A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10
481 T	CEE-Stecker	67	rot-weiß / red-white; 63A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10
482 T	CEE-Stecker	67	rot-weiß / red-white; 125A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10

### CEE-Phasenwender CEE phase inverter

- Kabel-Knickschutz  
protection against bending



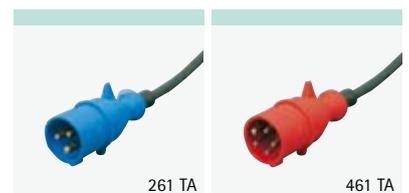
Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
221 T	CEE-Stecker	44	rot / red; 16A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10
223 T	CEE-Stecker	44	rot / red; 32A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10

## CEE-Stecker 16A angespritzt

CEE-plugs moulded 16A

### CEE-Stecker angespritzt CEE-plug moulded

- Kabel-Knickschutz  
protection against bending
- lieferbare Leitungen für CEE komplett cable available
  - H05 VV-F5G 1,5/2,5
  - H05 RR-F5G 1,5/2,5
  - H07 RN-F5G 1,5/2,5
- nach EN 60309 FF Teil 1+2
- Stecker mit Anschlußleitung  
plug with connecting lead



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
261 TA-	CEE-Stecker	44	blau / blue; 16A, 250V~; 50/60 Hz; 3-polig, 6h	50
461 TA-	CEE-Stecker	44	rot / red; 16A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	50
221 TA-	CEE-Phasenwender	44	rot / red; 16A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	50

### CEE-Wandstecker CEE wall socket inlet

- Kabel-Knickschutz  
protection against bending



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
264 T	CEE-Wandstecker	44	blau / blue; 16A, 250V~; 50/60 Hz; 3-polig, 6h	10
465 T	CEE-Wandstecker	44	rot-weiß / red-white; 16A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10
466 T	CEE-Wandstecker	44	rot-weiß / red-white; 32A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10
483 T	CEE-Wandstecker	67	rot-weiß / red-white; 63A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10
484 T	CEE-Wandstecker	67	rot-weiß / red-white; 125A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10

## CEE-Kupplungen von 16A bis 125A aus Polyamid – DIN 60309 FF

CEE-couplers 16A up to 125A made of Polyamide

- Kabel-Knickschutz  
protection against bending
- mit Federdeckel  
with hinged lid
- DIN VDE 60 309-2
- EN 60 309-2

### CEE-Kupplung CEE-coupler



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
271 T	CEE-Kupplung	44	blau / blue; 16A, 250V~; 50/60 Hz; 3-polig, 6h	10
471 T	CEE-Kupplung	44	rot / red; 16A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10
472 T	CEE-Kupplung	44	rot / red; 32A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10
491 T	CEE-Kupplung	67	rot-weiß / red-white; 63A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10
492 T	CEE-Kupplung	67	rot-weiß / red-white; 125A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10

### CEE-Wand-Steckdose CEE-wall socket outlet

- mit Federdeckel  
with hinged lid
- DIN 49 462 CEE 17



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
272 T	CEE-Wandsteckdose	44	blau / blue; 16A, 250V~; 50/60 Hz; 3-polig, 6h	10
473 T	CEE-Wandsteckdose	44	rot / red; 16A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10
474 T	CEE-Wandsteckdose	44	rot / red; 32A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10
475 T	CEE-Wandsteckdose	67	rot / red; 63A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10
476 T	CEE-Wandsteckdose	67	rot / red; 125A, 400V~; 50/60 Hz; 5-polig, 6h	10

**Weitere Ausführungen lieferbar.  
Alle Ausführungen auch in IP 67!**

Further types available.  
All types also in IP 67!

# CEE-Steckverbindungen, Leitungen, Verteiler / CEE-distributors

## CEE-Verlängerungen, Verteiler – DIN 60 309 ff

CEE-extensions, distributors

### CEE-Verlängerungsleitung CEE-cord set

- zur Verwendung im Freien  
for outdoor use
- Knickschutz  
protection against bending
- Polyamid-CEE-Stecker und Kupplung  
Polyamide CEE-plug and coupler
- DIN 49 462 CEE 17
- Längen length: 10m, 20m, 50m oder Länge nach Vorgabe  
or length according to your request
- H07RN-F



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
261.71/_m 3G1,5	CEE-Verlängerungsleitung 44	44	blau / blue; 16A, 250V~; 3-polig	1

### CEE-Verlängerungsleitung CEE-cord set

- zur Verwendung im Freien  
for outdoor use
- Knickschutz  
protection against bending
- Polyamid-CEE-Stecker und Kupplung  
Polyamide CEE-plug and coupler
- DIN 49 462 CEE 17
- Längen length: 10m, 20m, 50m oder Länge nach Vorgabe  
or length according to your request
- H07RN-F



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
461.71/_m 5G 1,5 <sup>2</sup>	CEE-Verlängerungsleitung 44	44	rot / red; 16A, 400V~; 5-polig	1
461.71/_m 5G 2,5 <sup>2</sup>	CEE-Verlängerungsleitung 44	44	rot / red; 16A, 400V~; 5-polig	1
462.72/_m 5G 2,5 <sup>2</sup>	CEE-Verlängerungsleitung 44	44	rot / red; 32A, 400V~; 5-polig	1

### CEE-Kabeltrommel CEE-cable reel

- zur Verwendung im Freien  
for outdoor use
- besonders robust  
very sturdy
- Thermo-Schutzschalter  
plug with protective contact
- 1 x CEE-Steckdose 380V~  
2 x Steckdose 250V~  
1 x CEE-socket 380V~  
2 x socket 250V~
- H07 RN-F 5 G 2,5



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
461 KT25 CRN	CEE-Kabeltrommel	44	25m; 16A, 400V~	1

### CEE-3-Wege-Verteiler CEE-3-way-distributor

- jede Steckdose verfügt über eigenen abgesicherten Stromkreis  
every socket has a protected circuit of its own
- Kupplung angespritzt  
moulded coupler
- mit Federdeckel  
with spring lids
- Kabel cable: H07 RN-F 5 G 1,5
- Standardlänge 1m standard length 1m
- Eingang: CEE 16A, 400V~  
Ausgang: 3 x 16A, 250V~



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
363.461 Ta/_m	3-Wege-Verteiler	44		1

Wir konfektionieren Verlängerungsleitungen nach Ihren Anforderungen.  
We assemble cord sets to your requirements.

## CEE-Verlängerungen, Verteiler

CEE-extensions, distributors

- aus Polyamid, schlagzäh und widerstandsfähig  
made of Poyamide, very resistant and unbreakable
- mit Bügel als Hängeverteiler verwendbar  
usable as hanging distribution frame

- Eingang: Leitung, Gerätestecker oder Phasenwender  
access: cable, appliance plug or phase inverter
- anschlussfertig  
ready for use

## CEE-Kompakt-Verteiler CEE-compact-distributor



Art-Nr.	Bezeichnung	IP		Bemerkungen / comments	VE
9430-	Kompakt-Verteiler	44			1

- Maximaler Nennstrom 32A, 5-polig, 400V~  
maximum 32A, 400V~, 5-pole
- Maximal 8 Steckplätze  
maximum 8 places to plug
- Abmessung: B x H x T  
197 x 200 x 197  
measurement: w x b x d  
197 x 200 x 197

- Sichtfenster bis 8 Automaten-einheiten im Gehäusedeckel  
up to 8 cut-out units
- Bestückung nach Wunsch auch für Luft, Netzwerk usw.  
special assembly by request

## Kunststoff-Verteiler Polyamid distributor



Art-Nr.	Bezeichnung	IP		Bemerkungen / comments	VE
9032-	Kunststoffverteiler	44		Hängeverteiler mit Ringschrauben / distributor with hook	1
9031-	Kunststoffverteiler	44		Hängeverteiler mit Aufhängebügel / distributor with suspension bow	1
9030-	Kunststoffverteiler	44		Mobiler Kunststoffverteiler / mobile distributor	1

## CEE-Vollgummi-Verteiler CEE-solid rubber distributor

- tragbar portable
- Verteilergehäuse mit Traggriff aus Vollgummi  
case with handle made of solid rubber

- diverse Ausführungen lieferbar  
various types available



Art-Nr.	Bezeichnung	IP		Bemerkungen / comments	VE
9474-	Mobiler VG-Verteiler	44			1

Wir montieren Verteiler nach Ihren Anforderungen.

We assemble distributors to your requirements.

Weitere Verteiler aus Vollgummi und Kunststoff auf Anfrage.

Further distributors made of solid rubber and plastics by request.

## Sonderprodukte special products

- sichert Erdung bei Telekommunikations-Anlagen und weiteren Geräten, die feste Erdung erfordern  
secures earth contact for telecommunication systems and all machines which require a steady earth contact

- mit Schraubendreher Verriegelung lösbar  
easy to unbolt by screwdriver
- mit Leitung S05W - 1 x 1,5, grau RAL 7001 3m/5m

### Verriegelbarer Erdungsstecker protective earth plug

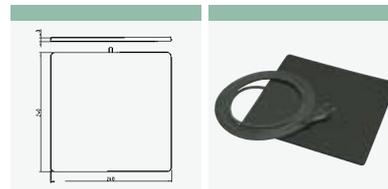


Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
143 Wi	Winkelstecker verriegelbar	• •	nur für Erdung / for earth contact only	1

### Gummi-Wärmeplatte IP 54 rubber warming plate IP 54

- aus flexiblem Vollgummi  
made of flexible solid rubber
- IP54 - im Innen- und Außenbereich einsetzbar  
IP54 - for indoor and outdoor use
- 240x240, 8mm dick thick

- Zuleitung 2,5m  
cord set 2,5m
- für Wassertränke, Gewächshaus, Terrasse etc.  
for watering places, greenhouse, balcony



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
577 000 00 00	Gummi-Wärmeplatte 18W	54 • •	einsatzfähig bis ca. -16°C / usable down to -16°C	1
577 100 00 00	Gummi-Wärmeplatte 30W	54 • •	einsatzfähig bis ca. -25°C / usable down to -25°C	1

### Überspannungs-Schutzstecker overload protection

- Feinschutz Class III/D
- bei Ausfall optisches u. akustisches Signal
- Schutz an allen drei Phasen
- schützt bis 6.500V Überspannung
- schützt alle Geräte im Umkreis von 5 Metern im gleichen Stromkreis



Art-Nr.	Bezeichnung	IP	Bemerkungen / comments	VE
<b>Deutsches und Belgisch/Französisches System:</b>				
442 224 10 03	Überspannungs-Schutzstecker	44 • •	rot / red; schützt bis 4000V Überspannung / protection up to 4000V overload	1
442 224 10 00	Überspannungs-Schutzstecker	44 • •	schwarz / black; schützt bis 4000V Überspannung / protection up to 4000V overload	1
341 224 10 03	Überspannungs-Schutzstecker	44 • •	rot / red	1
341 224 10 00	Überspannungs-Schutzstecker	44 • •	schwarz / black	1
<b>Dänisches System:</b>				
346 220 00 03	Überspannungs-Schutzstecker	44	rot / red; Dänemark	1
346 220 00 00	Überspannungs-Schutzstecker	44	schwarz / black; Dänemark	1
<b>Schweizer System:</b>				
313 220 00 03	Überspannungs-Schutzstecker	44	rot / red; Schweiz; Typ 12	1
313 220 00 00	Überspannungs-Schutzstecker	44	schwarz / black; Schweiz; Typ 12	1
314 220 00 03	Überspannungs-Schutzstecker	44	rot / red; Schweiz; Typ 23	1
314 220 00 00	Überspannungs-Schutzstecker	44	schwarz / black; Schweiz; Typ 23	1

## Übersicht Produkte nach aufsteigenden Artikelnummern

Overview of products after ascending article numbers

Art-Nr.	Bezeichnung	Seite	Art-Nr.	Bezeichnung	Seite
0.340 G/Wi/S	VG-Schalterstecker	9	242 F/FL/E14	Fassung mit Flansch E14	20
0.341 Gf/Wi	VG-Winkelstecker	3, 19	242 F/FL/E27	Fassung mit Flansch E27	20
0.341 Gu	VG-Stecker	3	242 Gf	VG-Konturenstecker	7, 19
0.341 Gu/Wi	VG-Winkelstecker	3	242 Gf/E	VG-Endstück	19
0.342 G	VG-Stecker	3	242 Gu	VG-Konturenstecker	7
0.342 Gf	VG-Stecker	19	242.242 E/10m	Illuminations-Leitung	21
0.343 a/Gu	VG-Einbaustecker	9	242.242 E10-10A	Illuminations-Leitung	21
0.343 Gu	VG-Flanschstecker	9	242.242 E20-20A	Illuminations-Leitung	21
0.3 454 232	TP-3-Wege-Kupplung	15	242.252 FD/10m	Illuminations-Verlängerung	21
0.351 D/Gu	VG-Kupplung	4	245 Gu	VG-Trennstecker	7
0.351 Gu	VG-Kupplung	4	252 FD/Gu/f	VG-Flachkabelkupplung	19
0.352 D/Gu	VG-Kupplung	5	261 T	CEE-Stecker	35
0.352 Gu	VG-Kupplung	5	261 TA-	CEE-Stecker	35
0.353 Gu	VG-3-Wege-Kupplung	6	261.71 - ... m 3G 1,5 mm <sup>2</sup>	CEE-Verlängerungsleitung	37
0.353 Gu/B	VG-3-Wege-Kupplung	6	264 T	CEE-Wandstecker	35
0.353 T/B	TPE-3-Wege-Kupplung	6	270/85/WEI	Euro-Flachstecker	13
0.384 GT	TP-Stecker	18	270/85/SW	Euro-Flachstecker	13
0.442 GT	Gummi-Stecker	1	270/85/BR	Euro-Flachstecker	13
0.442 GT/C	Gummi-Stecker	1	271 T	CEE-Kupplung	36
0.442 GT/f	Gummi-Stecker	1, 19	272 T	CEE-Wandsteckdose	36
0.452 D/GT/B	Gummi-Kupplung	2	278K/WEI	Euro-Flachkupplung	13
0.452 D/Gu/TB	Gummi-Kupplung	2	278K/SW	Euro-Flachkupplung	13
0.452 GT	Gummi-Kupplung	2	278K/BR	Euro-Flachkupplung	13
0.452 Gu/T	Gummi-Kupplung	2	302 G	VG-Steckdose	9
0.454 E	TPE-3-Wege-Kupplung	15	313 220 00 00	VG-Überspannungs-Schutzstecker Typ 12	39
0.541 -	AL mit Schutzkontaktstecker	23	313 220 00 03	VG-Überspannungs-Schutzstecker Typ 12	39
0.541 Wi-	AL mit Schutzkontakt-Winkelstecker	24	313 Gu/F/C	VG-Stecker Typ 12	11
0.641 -	AL mit Schutzkontakt-Stecker	23	313 Gu/C	VG-Stecker Typ 12	11
1036 006/H	TPWinkelstecker abschaltbar	14	313 Gu/Wi	VG-Winkelstecker Typ 12	11
104-OH	TP-Einbausteckdose	17	313.242 E/10m	Illuminations-Leitung	12, 21
1042 006 bis 076	Stecker	13	314 220 00 00	VG-Überspannungs-Schutzstecker Typ 23	39
1052 -0 BL	TP-Einbau-Steckdose	17	314 220 00 03	VG-Überspannungs-Schutzstecker Typ 23	39
1053	TP-Einbausteckdose Typ 25	17	314 Gu/F/C	VG-Stecker Typ 23	11
1054	TP-Einbausteckdose Typ 15	17	314 Gu/C	VG-Stecker Typ 23	11
1055	TP-Einbausteckdose Typ 23	17	314 Gu/Wi	VG-Winkelstecker Typ 23	11
1056	TP-Einbausteckdose Typ 13	17	323 Gu/C	VG-Kupplung Typ 13	11
1057	TP-Einbausteckdose	17	324 Gu/C	VG-Kupplung Typ 23	11
1058	TP-Einbausteckdose	17	341 220 00 00	VG-Überspannungs-Schutzstecker	39
1059	TP-Einbausteckdose	17	341 220 00 03	VG-Überspannungs-Schutzstecker	39
1061 006 bis 026	DP-Winkelstecker	14	341 Gf/Wi	VG-Winkelstecker	3, 19
1061 006 B	TP-Winkelstecker	14	341 Gu	VG-Stecker	3
11 15 004 bis 024	Kupplung	13	341 Gu/Wi	VG-Winkelstecker	3
11 52 006 bis 076	Kupplung	13	341 Wi/WL	Wendel-Anschlußverlängerung	24
141 -	AL mit Konturenstecker	23	341.51 D - ... m	Baustellen-Verlängerung	25
143 Wi	Winkelstecker verriegelbar	14, 39	341.52 Wi/WL	Wendel-Verlängerung	25
145 C	PVC-Euro-Trennstecker	14	341.53 - ... m	3-Wege-Baustellen-Verlängerung	25
1561 006	DP-Gerätsteckdose	26	342 G	VG-Stecker	3
1561 026	DP-Gerätsteckdose	26	342 Gf	VG-Stecker	19
1561 126	TP-Gerätsteckdose	26	343 a/Gu	VG-Einbaustecker	9
1562 006	DP-Winkel-Gerätsteckdose	26	343 Gu	VG-Flanschstecker	9
1590 024	TP-Winkel-Gerätsteckdose	32	344 K/A/PG	Geräte-Steckdose	29
1591 024	TP-Winkelgerätsteckdose	30	344 K/A/Wi/PG	Winkel-Gerätsteckdose	29
1592 024	TP-Winkelgerätsteckdose	31	344 P/Si	VG-Gerätsteckdose	28
1645 027 bis 327	TP-Geräte-Einbausteckdose	32	344 P/Si/Wi	VG-Winkel-Gerätsteckdose	28
1647 027 bis 327	TP-Geräteeinbaustecker	31	344 Si	VG-Gerätsteckdose	28
1648 027 bis 327	TP-Geräteeinbaustecker	30	344 Si/Wi	VG-Winkel-Gerätsteckdose	28
1649 027 bis 327	TP-Geräteeinbaustecker	30	344.1	Metall-Geräte-Einbaustecker	29
1650 027 bis 327	TP-Geräteeinbaustecker	30	3454 002 bis 062	TP-3-Wege-Kupplung	15
1670 056 (444.1)	Metall-Geräte-Einbaustecker	27	3454 5	TP-3-Wege-Verlängerung	24
1670 356 (444.11)	Metall-Geräte-Einbaustecker	27	3454 5A	TP-3-Wege-Verlängerung	24
1673 056	Gerätstecker	28	34602003	VG-Stecker	10
1802 004	Geräte-Steckdose	29	34602093	VG-Stecker	10
1802 024	Geräte-Steckdose	29	3462200000	VG-Überspannungs-Schutzstecker	10, 39
1814 004	Gerätsteckdose	29	3462200003	VG-Überspannungs-Schutzstecker	10, 39
1814 024	Gerätsteckdose	29	350 Gu/C-10	VG-Stecker Typ 15	12
1830 004	Winkel-Gerätsteckdose	29	350 Gu/C-16	VG-Stecker Typ 25	12
1880 006 bis 026	Stecker	13	351 D/Gu	VG-Kupplung	4
221 T	CEE-Stecker	35	351 E/Gu	VG-Einbaukupplung	4
221 TA-	CEE-Phasenwender	35	351 FD/Gu	VG-Kupplung	4
223 T	CEE-Stecker	35	351 G	VG-Kupplung	4
241 -	AL mit Konturenstecker	23	351 Gu	VG-Kupplung	4
241 Gu/Wi	VG-Konturen-Winkelstecker	7	351.164	TP-Deckel	8
242 AF	Aufhänge-Fassung E27	20	352 D/Gu	VG-Kupplung	5
242 D	Gummidichtring E27	20	352 D/Gu/Wi	VG-Winkelkupplung	5
242 D/Si	Silikondichtring E27	20	352 G	VG-Kupplung	5
242 Di/E 14	Silikondichtring E14	20	352 G/Wi	VG-Winkelkupplung	5
242 F/E 14	Fassung mit Flansch E14	20	352 Gu	VG-Kupplung	5
242 F/E27	Fassung mit Flansch E27	20	353 FD/Gu	VG-3-Wegekupplung	6

## Übersicht Produkte nach aufsteigenden Artikelnummern

Overview of products after ascending article numbers

Art-Nr.	Bezeichnung	Seite	Art-Nr.	Bezeichnung	Seite
353 Gu	VG-3-Wege-Kupplung	6	483 T	CEE-Stecker	35
355 4032	4-Wege-Kupplung	15	484 T	CEE-Wandstecker	35
356 020 03	VG-Kupplung	10	491 T	CEE-Kupplung	36
356 020 93	VG-Kupplung	10	492 T	CEE-Kupplung	36
360 Gu/C-10	VG-Kupplung Typ 15	12	494 GT	Gummi-3-Wege-Kupplung	18
360 Gu/C-16	VG-Kupplung Typ 25	12	51 70 202	Zuleitung mit Gerätesteckdose	34
363.461 Ta/... m	3-Wege-Verteiler	37	51 70 302	Zuleitung mit Gerätesteckdose	34
373 Gu/C	3-Wege-Kupplung Typ 13/23	12	51 75 202	Verlängerung	24
384 GT	TP-Stecker	18	523 T	TP-Stecker	16
385 GT	TP-Anbaustecker	18	523 T-weiß	TP-Stecker	16
394 TK	TP-Kupplung	18	524 R	Gummi-Stecker	16
395 TK/E	TP-Einbausteckdose	18	52 75 202 bis 502	Verlängerung	24
396 TK/E	TP-Anbausteckdose	18	533 T	TP-Kupplung	16
396 TS	TP-Steckdose im Gehäuse	18	533 T-weiß	TP-Kupplung	16
4.12331.0000 bis 4700	Schnurschalter	22	534 R	Gummi-Kupplung	16
440 E/S	Elastomer-Stecker	1	544 GK	TP-CEE-Gerätesteckdose	32
442 224 00 00	Überspannungs-Schutzstecker	39	533 T-weiß	TP-Kupplung	16
442 224 00 03	Überspannungs-Schutzstecker	39	534 R	Gummi-Kupplung	16
442 Gf	VG-Stecker	1, 19	544 GK	TP-Gerätesteckdose	32
442 GT	Gummi-Stecker	1	544 GK/Wi	TP-Winkelgerätesteckdose	32
442 GT/C	Gummi-Stecker	1	544 GSDK	TP-Gerätestecker	32
442 GT/f	Gummi-Stecker	1, 19	544 TG	TP-Gerätesteckdose	30
442 Gu	VG-Stecker	1	544 TG/Wi	TP-Winkelgerätesteckdose	30
442 Gu/C	VG-Stecker	1	544 TK	TP-Gerätesteckdose	31
442 KT 25 RN	Baustellen-Kabeltrommel	25	544 TK/Wi	TP-Winkelgerätesteckdose	31
442 KT 50 RN	Baustellen-Kabeltrommel	25	544.11 K	TP-Geräteeinbausteckdose	32
442.52 D-...m	Baustellen-Verlängerung	25	544.22	TP-Geräteeinbaustecker	31
444 B	Befestigungsbügel-Set	27	544.23	TP-Geräteeinbaustecker	30
444 FI/St/K	TP-Geräte-Einbausteckdose	33	55 93 202 bis 322	Zuleitung mit Gerätesteckdose	34
444 FI/St/T	TP-Geräte-Einbaustecker	33	55 94 202 bis 322	Zuleitung mit Gerätesteckdose	34
444 GS/K	TP-Gerätesteckdose	33	55 95 202 bis 322	Zuleitung mit Gerätesteckdose	34
444 Gu	VG-Gerätesteckdose	33	577 000 00 00	Gummi-Wärmplatte	39
444 Gu/Wi	VG-Winkel-Gerätesteckdose	33	577 100 00 00	Gummi-Wärmplatte	39
444 P/Si	VG-Gerätesteckdose	26	622 000 01	2-Wege-Kupplung	15
444 P/Si/4	VG-Gerätesteckdose	26	622 000 11	2-Wege-Kupplung	15
444 P/Si/Wi	VG-Winkel-Gerätesteckdose	26	76.110.15.125	TP-Stecker	16
444 SD/P	Gerätestecker	28	76.110.15.250	TP-Stecker	16
444 SD/Si	Gerätestecker	28	76.110.20.250	TP-Stecker	16
444 Si	VG-Gerätesteckdose	26	780 500 00	Steckdosenschutz	8
444 Si/4	VG-Gerätesteckdose	26	78/13	DP-Abzweigdose	20
444 Si/Wi	VG-Winkel-Gerätesteckdose	26	818 000 01 00	Schnurschalter	22
444 St/T	TP-Gerätestecker	33	818 010 01 00	Schnurschalter	22
444.1 B	Metall-Geräte-Einbaustecker	27	8181 006	Schnurschalter	22
444.11 B	Metall-Geräte-Einbaustecker	27	8181 026	Schnurschalter	22
444.5	Metall-Geräte-Anbaustecker	27	8187 004/N	Schnurschalter	22
444.51	Metall-Geräte-Anbaustecker	27	8187 024/N	Schnurschalter	22
444.6	Metall-Gerätestecker-Anbaukasten	27	8189 004/TH	Schnur-Endschalter	22
444.6 B	Metall-Gerätestecker-Anbaukasten	27	8189 026/TH	Schnur-Endschalter	22
450 E/D/S	Elastomer-Kupplung	2	9030 -	Mobiler Kunststoff-Verteiler	38
450 E/S	Elastomer-Kupplung	2	9031 -	Hängeverteiler mit Aufhängebügel	38
452 D/GT/B	Gummi-Kupplung	2	9032 -	Hängeverteiler mit Ringschrauben	38
452 D/Gu	VG-Kupplung	2	9430 -	Kompakt-Verteiler	38
452 D/Gu/T	Gummi-Kupplung	2	9474 -	Mobiler Vollgummi-Verteiler	38
452 D/Gu/TB	VG-Kupplung	2	B22	Fassung	20
452 G	VG-Kupplung	2	safebox	EL-Box	8
452 GT	Gummi-Kupplung	2			
452 Gu	VG-Kupplung	2			
452 Gu/T	Gummi-Kupplung	2			
452.161	TP-Deckel	8			
454 E	TPE-3-Wege-Kupplung	15			
454 991 09	TP-Universal-Klemmhalterung	15			
461 KT 25 CRN	CEE-Kabeltrommel	37			
461 T	CEE-Stecker	35			
461 TA-	CEE-Stecker	35			
461.71 -...m 5G 1,5 mm <sup>2</sup>	CEE-Verlängerungsleitung	37			
461.71 -...m 5G 2,5 mm <sup>2</sup>	CEE-Verlängerungsleitung	37			
462.72 -...m 5G 2,5 mm <sup>2</sup>	CEE-Verlängerungsleitung	37			
462 T	CEE-Stecker	35			
465 T	CEE-Wandstecker	35			
466 T	CEE-Wandstecker	35			
471 T	CEE-Kupplung	36			
472 T	CEE-Kupplung	36			
473 T	CEE-Wandsteckdose	36			
474 T	CEE-Wandsteckdose	36			
475 T	CEE-Wandsteckdose	36			
476 T	CEE-Wandsteckdose	36			
481 T	CEE-Stecker	35			
482 T	CEE-Stecker	35			

### Abkürzungen abbreviations

AL	Anschlußleitung	connecting leads
C	Compact-Ausführung	compact design
D	Deckel	lid
DP	Duroplast	Duroplastic
F	Flachkabel	flat cable
G	Gummi o. Schnappverrastung	rubber without beaded edge
GT	Gummi mit Thermoplast	rubber with Thermoplastic
Gu	Gummi mit Schnappverrastung	rubber with beaded edge
m	Meter	meter
P	Perbunan	Perbunan
S	Silopren	Silopren
SBR	Styrol-Butadien-Kautschuk	Styrol-Butadien-Rubber
TP	Thermoplast	Thermoplastic
TPE	Thermoplastischer Elastomer	Thermoplastic Elastomer
VE	Verpackungseinheit	package unit
VG	Vollgummi	Rubber
Wi	Winkel	angle
SR	Vollgummi	solid rubber

## Kurzbezeichnung harmonisierter Leitungstypen the harmonization wire coding system

<p><b>Kennzeichnung der Bestimmung</b> types</p> <p>H = harmonisierter Typ harmonized type</p> <p>A = anerkannt nationaler Typ nationale type</p> <p><b>Leiterart</b> conductor construction</p> <p>U = runder eindrätiger Leiter solid wire</p> <p>R = runder mehrdrätiger Leiter stranded wire</p> <p>K = feindrätiger Leiter für feste Installation fine wire for stationary installation</p> <p>F = feindrätiger Leiter für bewegliche Installation fine wire for flexible cordage</p> <p>H = feinstdrätiger Leiter für bewegliche Installation extra fine wire for flexible cordage</p> <p>Y = Lahnleitender Leiter tinsel cord</p>	<p><b>Nennspannung</b> voltage rating</p> <p>03 = 300/300V~ 300/300V~</p> <p>05 = 300/500V~ 300/500V~</p> <p>07 = 450/750V~ 450/750VN</p>	<p><b>Isolierhülle</b> conductor insulation</p> <p>V = PVC PVC</p> <p>R = Natur- und/oder Styrol-Butadien-Kautschuk rubber</p> <p>N = Neopren-Kautschuk (Neopren) Polychloropren (Neopren)</p> <p>S = Silikonkautschuk Silicon rubber</p> <p>J = Glasfasergeflecht glass fiber construction</p>	<p><b>Mantel und Beflechtung</b> conductor jacket</p> <p>V = PVC PVC</p> <p>R = Natur- und/oder Styrol-Butadien-Kautschuk rubber</p> <p>N = Neopren-Kautschuk Polychloropren (neopren)</p> <p>J = Glasfasergeflecht glass fiber construction</p> <p>T = Textilbeflechtung textil construction</p>	<p><b>Besonderheiten im Aufbau</b> special components</p> <p>H = flache, aufteilbare Leitung flat, divisible cable</p> <p>H2 = Flachleitung, nicht teilbar flat cable, not divisible</p> <p>H8 = Wendelleitung/ Spiralkabel spiral cord set/ spiral cable</p>
		<p><b>Aderzahl</b> number of conductors</p> <p>X = bei Vorhandensein einer grün-gelben Ader with ground conductors</p> <p>X = bei Fehlen einer grün-gelben Ader without ground conductors</p>	<p><b>Erdleiter grün-gelb</b> ground conductors</p> <p>G = bei Vorhandensein einer grün-gelben Ader with ground conductors</p> <p>X = bei Fehlen einer grün-gelben Ader without ground conductors</p>	<p><b>Leiterquerschnitt in mm<sup>2</sup></b> cross-sectional size in mm<sup>2</sup></p>

Beispiel:

H	03	V	V		H2	-	F	3	G	0,5
---	----	---	---	--	----	---	---	---	---	-----

## IP-Schutzarten IP-protective types

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p>1. Kennziffer 1. number: Schutz gegen Eindringen von Fremdkörpern und gegen Berührung gefährlicher Teile<br/>protection against particles</p> <p>2. Kennziffer 2. number: Schutz gegen Eindringen von Wasser<br/>protection against water</p> | <p>IP4x = Schutz gegen Körper über 1mm Durchmesser<br/>protection against particle &gt;1mm</p> <p>IP5x = staubgeschützt<br/>safe against dust</p> <p>IP6x = staubdicht<br/>dust proof</p> | <p>IPx4 = Spritzwasserschutz<br/>protection against splash water</p> <p>IPx7 = wasserdicht<br/>waterproof</p> <p>IPx8 = druckwasserdicht<br/>compression water proof</p> |
|--|---|--|

Beispiel: IP68 = staubdicht und druckwasserdicht

## Prüfzeichen test marks

 VDE - Deutschland	 SEV - Schweiz	 KEMA-KEUR - Niederlande	 CEBEC - Belgien	 CZ - Tschechien
 ÖVE - Österreich	 CSA - Kanada	 N - Norwegen	 S - Schweden	 GS - Geprüfte Sicherheit
 FI - Finnland	 CEI - Italien	 UR - USA	 D - Dänemark	
 BSI - Großbritannien	 Hammer-Zeichen	 B - Polen	 MEEI - Ungarn	 ENEC

## Vertretungen Europa/Übersee agencies europe/overseas

<p><b>Belgien - Belgium</b> Huppertz S. A. Golden Hope straat 35 B B-1620 Drogenbos Tel (+32)02-331 31 51 Fax (+32)02-331 25 50 info@huppertz.be www.huppertz.be</p>	<p><b>Dänemark - Denmark</b> Verner Trade Skinderkovej 62 DK-2730 Herlev Tel (+45) 44 98 53 3 Fax (+45) 44 98 75 92</p>	<p><b>Island - Iceland</b> Johan Rönning HF Sundaborg 15 IS-104 Reykjavik Tel (+35) 45 200 800 Fax (+35) 45 200 888 jronning@ronning.is www.ronning.is</p>	<p><b>Luxemburg - Luxembourg</b> Huppertz S.A. Golden Hope straat 35 B B-1620 Drogenbos Tel (+32)02-331 31 51 Fax (+32)02-331 25 50 info@huppertz.be www.huppertz.be</p>	<p><b>Niederlande - Netherlands</b> Peter van Aalzum, Postbus 40 NL-1400 AA Bussum Tel (+31) 35 691 4707 Fax (+31) 84 224 7229 mobil (0031) 65138 2694 ava@kalthoff-elektro.de</p>
<p><b>Norwegen - Norway</b> OBO Betterman Norge AS Raelingsvei 176 N-2025 Fjerdingsby Tel (+47) 64 80 22 22 Fax (+47) 64 80 22 49 info@obo-bettermann.no www.obo-bettermann.no</p>	<p><b>Polen - Poland</b> AEP Sp. z.o.o ul Zielona 12 PL-58200 Dzierzoniow Tel (+48) 74 645 79 77 Fax (+48) 74 832 06 73 aep@aep.pl www.aep.pl</p>	<p><b>Portugal - Portugal</b> Rexel Rua do Entreposto Industrial 8 Alfragide P-2720 Amadora Tel (+35 1) 1-4-727 400 Fax (+35 1) 1-4-727 490 www.rexel.pt www.rexel.com</p>	<p><b>Schweden - Sweden</b> Nelco Contact AB Abtl. RENIL, Box 7104 S-19107 Sollentuna Tel (+46) 8 754 70 40 Fax (+46) 8 754 80 51 mail@nelco.se www.nelco.se</p>	<p><b>Schweiz - Switzerland</b> Elbro AG - Kontakt systeme Gewerbestrasse 4 CH-8162 Steinmaur Tel (+41) 44 854 73 00 Fax (+41) 44 854 73 01 info@elbro.ch www.elbro.ch</p>
<p><b>Slovakei - Slovakia</b> FIRN Osikova 32 10/2 SK-0101 Zilina / Slowakei Tel (+42 1) 950 536 720 Fax (+42 1) 41 568 12 31 firn@firn.sk www.firn.sk</p>				



## **Kalthoff GmbH**

Postfach 1307 58569 Schalksmühle  
Grabenstrasse 1 58579 Schalksmühle  
Telefon +49 (0) 2355 50 84-0  
Telefax +49 (0) 2355 50 84-50  
info@kalthoff-elektro.de  
www.kalthoff-elektro.de